

# Trutnovinky



**DRAČÍ SLAVNOSTI - UŽ HO NESOU!**

*V programu ODS  
nenajdete nereálné  
předvolební sliby  
a dárečky, nýbrž  
rozumné povolební  
řešení, na které  
nebudou doplácet  
vaše děti.*



**MUDr. Jozef Kochan**

Lídr Královéhradeckého kraje  
[www.kochan.cz](http://www.kochan.cz), [www.ods.cz](http://www.ods.cz)

# Řešení pro vaše děti

[www.ods.cz](http://www.ods.cz)

**ODS** 

řešení pro budoucnost



STRANY 6 - 7  
**LUKÁŠ KYTNAR**

OBSAH KVĚTEN 2010:

|         |       |                                  |
|---------|-------|----------------------------------|
| 4       | ..... | DRAČÍ SLAVNOSTI                  |
| 5       | ..... | OTTO ŠTEMBERKA                   |
| 6 - 7   | ..... | ROZHOVOR: LUKÁŠ KYTNAR           |
| 8       | ..... | TRUTNOV                          |
| 9       | ..... | MUZEUM PODKRKONOŠÍ               |
| 10      | ..... | KINA                             |
| 11      | ..... | GALERIE MĚSTA TRUTNOVA           |
| 12 - 13 | ..... | ROZHOVOR: MICHAL GABRIEL         |
| 14 - 15 | ..... | PROGRAMY KLUBŮ                   |
| 17      | ..... | BIKE HALL CONTEST 6              |
| 18 - 19 | ..... | MARTINA ELHENICKÁ                |
| 20      | ..... | KLICPEROVO DIVADLO               |
| 23 - 26 | ..... | PROGRAM DIVADELNÍHO PŘEDPLATNÉHO |
| 32      | ..... | VRCHLABÍ                         |
| 33      | ..... | DVŮR KRÁLOVÉ                     |
| 34 - 35 | ..... | ZPOVĚĎ: VOJSLAV ŠTOVÍČEK         |
| 38 - 39 | ..... | FOTOOHLÉDNUTÍ JAZZINEC           |
| 40      | ..... | RTYNĚ V PODKRKONOŠÍ              |
| 42      | ..... | HOSTINNÉ                         |
| 43      | ..... | ROZHOVOR: JANA HETFLEJŠOVÁ       |
| 44      | ..... | ÚPICE, ČERVENÝ KOSTELEČ          |
| 46      | ..... | ZE SBÍREK MUZEA PODKRKONOŠÍ      |



STRANA 12 - 13  
**MICHAL GABRIEL**

EDITORIAL

## DRAČÍ SLAVNOSTI UŽ HO NESOU!



Muži pátrali, co se skrývá v temné strži. K svému překvapení spatřili patnáct loktů dlouhého plazu, tloušťky dosti silného stromu. Jeho široká tlama byla otevřena, oči sršely ohněm, ocas se šroubovitě vzpínal a tělo měl pokryto velkými rohovitými šupinami. Nyní musel být plaz zabit. Když drak zcepeněl, rytíř Trautenberg přikázal stáhnout jeho kůži. Ostatní části těla lidé zakopali. Potom kůži na slunci vysušili a vystavili ji k obdivu všech nahore na staré zámecké věži, popisuje pověst o konci draka v kapitole Město rtuti ve své knize Cesty za hvězdou Martin Stejskal, hermetik a první čestný člen občanského sdružení Trutnov – město draka. A právě toto sdružení pořádá ve městě od 5. do 8. května už popáté dračí slavnosti Už ho nesou! aneb O rozměrování a stavbě města. Slavnosti s obřady Vyorání hraniční brázdy a Vyplácení na pamětnou, koncerty a výstavami se konají v roce 750. výročí založení města. V květnovém magazínu, který držíte v rukou, o slavnostech zasvěceně hovoří předseda sdružení Otto Štemberka.

**Hynek Šnajdar**

# 5. DRAČÍ SLAVNOSTI UŽ HO NESOU! AN

## PROGRAM SLAVNOSTÍ

**Sředa 5. května**

### **18:00** Vyorání hraniční brázdy

Sraz účastníků bude v 18 hodin před pensionem Úsvit na Kryblíci. Odtud se půjde na Městský vrch nad Kacířem, kde pluhem a vlastními silami lidé vyorají hraniční brázdu, do které si děti budou moci zaset přinesená semínka. Zahraje živá hudba, promluví zakladatel města Albrecht z Trautenbergu, bude opékání a občerstvení.

**Čtvrtek 6. května**

### **18:00** Vyplacení na pamětnou

Sraz před pohostinstvím ve Lhotě. Kůň v čele průvodu potáhne dřevěný kříž, který bude vztyčený na Čížkových kamenech, kudy prochází historická hranice města. Opět promluví Albrecht a vydá příkaz švihnout pruty přítomné osoby tak, aby správný průběh hranice zůstal navždy v jejich paměti. Kameník vyseká do kamene značku města Trutnova a letopočet 2010.

**Pátek 7. května**

### **20:30** Koncert na Krakonošově náměstí

Na pódiu u kašny vystoupí dvě hudební skupiny: BraAgas a Majerovy brzdové tabulky.

**Sobota 8. května**

### **10:00** Krakonošovo náměstí - Shromáždění trutnovského lidu před městskou branou

Oficiální zahájení hlavního dne slavností a symbolické otevření brány klíčem první městské rady. Přichystány budou středověké dílny, tkalcovská a keramická dílna, živá zvířata, dobové prodejní stánky s předváděním tradičních řemesel, občerstvení, alchymista, astrolog, oživlé sochy, skupiny historického šermu, turecký kolotoč, střelnice a další pouťové atrakce. Na pódiu u kašny i mimo něj vystoupí divadelníci, hudebníci a tanečníci.

### **10:00** Otevření trutnovské věznice

Akce Trutnovská strašidla pod zámkem: ve vězeňských celách se dočasně usídí strašidla, aby nenarušovala průběh slavností. Součástí bude i hra pro děti. Věznice se uzavře v 18 hodin.



Umělec Vladimír Kiseljov uvede výtvarnou dílnu pro děti. Budou společně malovat na hudbu Richarda Wagnera. V korytu Úpy u kina budou velké fotografie vesmírných objektů a úkazů.

### **11:00 až 17:45** Divadelní scéna u muzea

Loutkové divadlo pro děti od 2 do 99 let (11:00 - O nepořádném Křečkovi, 11:30 - Smolíček, 12:10 - 3 pohádky, 13:00 - Medvědí pohádky, 14:00 - Jak sloni k chobotu přišli, 14:30 - Baba Yaga, 15:20 - Skříň na košťata, 16:20 - Červená Karkulka, 17:00 - Dračí pohádky).

V Muzeu Podkrkonoší bude výstava 750 příběhů města Trutnova - výtvarný projekt základních škol uspořádaný u příležitosti 750. výročí první písemné zmínky o Trutnově.

### **16:00** Rozměřování města

Symbolické rozměřování budoucího města Trutnova. Pomocí provazů se účastníci propojí v živý řetěz a obkrouží pomyslný prstenec městských hradeb.

### **20:45** Už ho nesou! - večerní průvod s drakem

Procesí s drakem vyjde z parkoviště u kina Vesmír a půjde po nábřeží řeky Úpy směrem k parkovišti naproti hotelu Krakonoš, kde bude performance Planety (taneční obor ZUŠ). Průvod bude pokračovat Hlubokým příkopem, Palackého a Havlíčkovou ulicí přes Krakonošovo náměstí do Jihoslovanské, přes Bulharskou zpět na Krakonošovo náměstí. Po promluvě Albrechta z Trautenbergu bude drak vyzdvížen na věž Staré radnice.

# IEB O ROZMĚŘOVÁNÍ A STAVBĚ MĚSTA

KDYŽ PŘED ŠESTI LETY SEDĚLI RADEK DOLEŽAL, ROMAN BUREŠ A OTTO ŠTEMBERKA V HOSPŮDCE NA RŮŽKU, NETUŠILI, ŽE JEJICH NÁPAD POŘÁDAT DRAČÍ SLAVNOSTI BUDE MÍT VELKÝ OHLAS. „NEUMĚLI JSME SI TO PŘEDSTAVIT, ALE MĚSTO NÁS PODPOŘILO A HNED PRVNÍ ROK PŘIŠLO HODNĚ LIDÍ. TÍM SE TO NASTARTOVALO,“ ŘÍKÁ OTTO ŠTEMBERKA.

Z nápadu, o kterém tři kamarádi hovořili dlouhá léta, nakonec vzniklo občanské sdružení Trutnov - město draka. „Chtěli jsme udělat něco pro lidi a zároveň upozornit na výročí. Podle pověstí to v roce 2006 bylo přesně tisíc let od zabítí draka. V hospodě Na růžku u stolu vznikl nápad udělat průvod a vyzvednout draka na věž Staré radnice,“ vzpomíná Otto Štemberka.

Každý rok počátkem května přitáhnou dračí slavnosti do centra zhruba pět tisíc lidí. Letošní akce bude v pořadí pátou. A opět slibuje spoustu všelidové zábavy. „Vysoká návštěvnost akcí se odráží už v samotném tématu dračích slavností. Je určitým tajemstvím, nese s sebou úžasnou atmosféru minulosti a mystična. To oslovuje všechny generace,“ myslí si předseda občanského sdružení Otto Štemberka. Organizátorům se navíc daří na náměstí a v okolních ulicích vytvořit skvělou atmosféru.

„Dračí téma ale není jen prvoplán, jakési povrchní téma. Opravdu odkazuje k hlubším souvislostem a ke kořenům tohoto místa. Co drak vlastně znamenal? Byl například ztělesněním překážek při kolonizaci a zakládání města. Pro lidi to byl určitě symbol, kterým deklarovali: Ano, my jsme tady na zeleném drnu vybudovali velkou oblast, jejímž

centrem je Trutnov. Je tam určitá hrstota a drak je ztělesněním překážek, které se podařilo našim předkům překonat,“ popisuje Štemberka.

Letošní slavnosti budou o rozměřování města. Na náměstí vyroste velká brána, bude tam také vybudovaná hradba. Uvnitř vznikne slaměná aréna, kde se budou hrát dobové hry. „V průběhu sobotního odpoledne chceme vyzvat všechny přítomné, aby se spojili provazy a stali se součástí rozměření města. Pro nás je důležité, aby se lidé zapojili a měli šanci cítit sounáležitost k místu, k obci a ke kořenům, z kterých Trutnov povstal,“ vysvětluje Štemberka.

**Pavel Cajthaml**



inzerce

**bleskové  
REALITY**

**www.bleskove-reality.cz**

volejte zdarma

**800 500 222**

- komisionální prodej nemovitostí
- vyplácení exekucí
- výkup nemovitostí

**50%**

**z ceny nemovitosti**

při podpisu zprostředkovatelské  
smlouvy vyplatíme až 100 000 Kč

AAA Blesk s.r.o., Pražská 298, 250 01 Brandýs nad Labem



# NÁVRAT NA JAZZINEC

**PŘI BŘEZNOVÉM FINÁLE LETOŠNÍHO FESTIVALU JAZZINEC HRÁL NA STEJNÉM PÓDIU JAKO HVĚZDY HARRY WATERS A POOGIE BELL. NAVÍC V KAPELE SLAVNÉHO MUZIKANTA JONATHANA CROSSLLEYHO. FINÁLE BYLO SKVĚLÉ, DOBRĚ VYBRANÉ KAPELY, RÁD JSEM BYL U TOHO,“ ŘÍKÁ BASKYTAŘISTA LUKÁŠ KYTNAR (34) PŮVODEM Z HOSTINNÉHO.**

## **JAKÉ TO JE VRÁTIT SE DO TRUTNOVA PRÁVĚ NA FINÁLE JAZZINECE?**

Do Trutnova se vracím rád. Je to město spojené s muzikou a kulturou, hlavní postavou je organizátor Jazzince Tomáš Katschner. Je výborné, že to tak dlouho funguje. Finále bylo skvělé, dobře vybrané kapely.

## **TRÉMU PŘED DOMÁCÍM PUBLIKEM JSI NEMĚL?**

Ani ne. Na trému ani nebyl čas. Pro mě bylo silným zážitkem hrát při finále Jazzince, kde vystoupily hvězdy jako Harry Waters nebo Poochie Bell. Jsem rád, že jsem mohl hrát na pódiu před bubenickou osobností jakou je Poochie Bell, pokecat si s ním. Bylo to fajn.

## **JAK SE KLUK Z PODKRKONOŠÍ DOSTANE AŽ DO KAPELY JONATHANA CROSSLLEYHO?**

To je dlouhý příběh. Přes naše společného známého, jednoho spisovatele, jsme se dali dokupy. Pozval mě na jeden koncert do Antverp, kde hrál Jonathan a potřeboval basistu. Kamarád mu řekl, že ví o mně, pozval mě tam a na stejném místě jsme se i poznali. Od té doby spolu hrajeme.

## **CO HRAJETE S JONATHANEM ZA STYL. PŘI FINÁLE ZNĚL VÁŠ JAZZ HODNĚ ROCKOVĚŠÍ ...**

Nové věci, které nyní hrajeme, jsou rockovější. Je to něco trochu tvrdšího, ale je tam hodně jazzu a improvizací. Neházel bych to do rockové škatulky. Náš styl se dá označit jako Nu jazz.

## **PODÍLÍŠ SE V KAPELE NA VZNIKU NOVÝCH SKLADEB?**

Většinu věcí píše Jonathan, ale některé skladby nyní přinesl náš bubeník Jono Sweetman. Jednu jsem přinesl i já. Ale je to projekt Jonathanova, takže většinu věcí píše on. Každý z nás ale přinese i do skladeb někoho jiného něco svého.

## **V KOLIKA LETECH SES DOSTAL K HUDBĚ?**

V Hostinném jsem chodil hrát na akustickou kytaru, asi od nějakých sedmi let. Pak jsem tam moc nechodil, ale v té době jsem se začal zajímat o rockovou muziku. S kamarády jsme zakládali různé kapely, hráli doma v garáži a chtěli točit videoklipy na střeše. K baskytaři jsem se de facto dostal někdy v patnácti, když jsem byl v Trutnově na gymplu. Chodil jsem na ni hrát do hudebky v Trutnově.

## MĚL JSI HUDEBNÍ VZORY?

Jaco Pastorius, Stanley Clarke, John Patitucci a Victor Bailey. To jsou kořeny baskytary.

## KOLIK HODIN STRÁVÍŠ S BASKYTAROU?

Je to moře času. Když jsem byl ve škole, tak jsem cvičil až sedm hodin v kuse. Dal jsem se tři hodiny tréninku, pauzičku a pak znovu. Dnes cvičím, jak je čas.

## V PODTITULU JAZZINCE JE SLOVO RYTMUS. CO ZNAMENÁ PRO TEBE?

Veškerá muzika se točí kolem rytmu. Všechny nové projekty jsou plné nových stylů, zajímavých rytmických nápadů. Snažím se podle nich cvičit, sžít se s novými nahrávkami.

## JAKÉ MÁŠ DALŠÍ PLÁNY?

Ukončili jsme šňůru dvanácti koncertů s Jonathanem, mám odehrát další koncerty s některými zahraničními muzikanty (Ras Nevich). Rád bych určitě udělal příští rok s Jonathanem další desku.

## A HRÁT ZNOVU NA JAZZINCI?

Určitě plánuju dát také dohromady svoji kapelu a

rozjet vlastní kapelu. Pokud to půjde a domluvím se s Tomášem, rád bych s ním v Trutnově zahrál. A na Jazzinci obzvlášť.

**Pavel Cajtham**

## LUKÁŠ KYTNAR

narozen 28. září 1975  
baskytarista pocházející z Hostinného, studoval v Trutnově  
dnes žije v Praze  
člen skupiny Jonathan Crossleyho  
na Jazzinci hrál v listopadu 2007 a v březnu 2010  
ženatý s Claudií Walter

## ŘEKL O LUKÁŠI KYTNAROVÍ TOMÁŠ KATSCHNER, DRAMATURG JAZZINCE:

„Lukáš se obrovsky vypracoval. Pamatuju jeho začátky, byl to šikovný kluk. Precizně na sobě pracoval, měl otevřené uši, poslouchal hodně hudbu, chodil na koncerty, hodně to prožíval. Pak se velmi zlepšil, když odešel do ciziny. V Irsku a hlavně na lodi, kde hrál vedle skvělých hudebníků z newyorských jazzových klubů. Když se potom vrátil do Prahy, postupně se začal zapojoovat a dnes je z něj velká hvězda.“

inzerce

# NĚMČINA ANGLIČTINA ŠPANĚLŠTINA RUŠTINA

jazyková škola  
**QUATRO**

**Právě přijímáme přihlášky  
na připravované kurzy:**

**SLEVA 20%**  
do 30. června 2010

### 1) prázdninové kurzy angličtiny

### 2) celoroční kurzy 2010/2011 (zahájení září 2010)

- kurzy všeobecného jazyka
- konverzace s rodilým mluvčím
- Business English
- příprava ke zkouškám (FCE, CAE, státnice aj.)

### 3) mezinárodní zkoušky nanečisto

- v Trutnově a v Červeném Kostelci - více než 100 kurzů
- příjemné prostředí, milí a profesionální lektori
- nejlepší technické vybavení (sluchátka s mikrofony aj.)
- revoluční metoda - až 80% konverzace

**www.cizijazyky.info**

**tel. 775 33 07 33, 776 33 04 33**



### MAJÁLES 3. 5. pondělí

Studentská oslava příchodu máje slavnostní průvod na Krakonošovo náměstí, koncerty studentských kapel, tance a projevy centrum města, cca od 10 hodin

### HASIČI SLAVÍ VÝROČÍ 4. 5. úterý, od 9 do 17 hodin



Ukázky současné i historické hasičské techniky, strojů, hasebních zásahů, záchrany osob a další zajímavosti \*\* Krakonošovo náměstí, ukázky v 11 a 15.30 hodin *[více na www.trutnovinky.cz](http://www.trutnovinky.cz)*

### MÍRA ROUBÍNEK - ROUBASOVY STŘIPKY - 4. 5. úterý

Zahájení výstavy fotografií z různých koutů Čech. Expozice potrvá do 20. června \*\* Pořadatel: Galerie Hippo v Bulharské ulici

### 750 PŘÍBĚHŮ MĚSTA TRUTNOVA 5. 5. středa

Zahájení výstavy vybraných prací z projektu ZUŠ pro trutnovské školáky. Expozice potrvá do 30. května. Muzeum Podkrkonoší

### LEDŇÁČEK 5. 5. středa

Divadelní předplatné  
Národní dům \*\* 19 hodin

### UŽ HO NESOU! ANEB VYMĚŘOVÁNÍ A STAVBA MĚSTA 6. až 8. 5.

5. ročník městských dračích slavností \*\* Krakonošovo náměstí a centrum města \*\* *[více na str. 4 a 5, nebo na www.trutnovinky.cz](http://www.trutnovinky.cz)*

### BIKE HALL CONTEST 6 7. a 8. 5.

6. ročník akrobatické show na kolech, koncertů a další adrenalinové zábavy \*\* zimní stadion v Trutnově \*\* *[více na str. 17, a na www.trutnovinky.cz](http://www.trutnovinky.cz)*

### OBRAZ NA SEKERU 12. 5. středa

Konverzační komedie plná suchého anglického humoru, o manželském čtyřúhelníku a s překvapivým odhalením v podání ochotníků Ďyvadla Neklid Národní dům \*\* 19 hodin

### PĚTIKVÍTEK 12. 5. - 30. 9

Volný cyklus pěti výtvarných výstav trutnovských škol  
Tentokrát: Výběr z tvorby MŠ Trutnov \*\* kino Vesmír - foyer  
\*\* otevřeno vždy v době promítání filmu

### JARNÍ SWINGOVÁNÍ 13. 5. čtvrtek

Koncert trutnovské skupiny H-Kvintet v rámci akce „3x trutnovská muzika“, která je součástí oslav 750. výročí města  
Koncertní síň B. Martinů \*\* 19 hodin

### STRAŠIDLÁCI 15. 5. sobota



Putování pohádkovým lesem za neznámými a téměř vyhynulými strašidly \*\* Městský park \*\* start 13 - 15 hodin

### OTVÍRÁNÍ LETNÍ SEZÓNY 16. 5. neděle

Zábavné odpoledne na vrchu Šibeník s kapelou Pěna vrch Šibeník u památníku gen. Gablenze \*\* 15 hodin

### KAREL PLÍHAL 19. 5. středa



Koncert (nevhodný pro děti do 10 let)  
Národní dům \*\* 19 hodin

### TRUTNOVSKÉ VINAŘSKÉ SLAVNOSTI - 22. 5. sobota

6. ročník slavností s ochutnávkami vín a posezením u vína při cimbálové muzice  
Stará radnice a Krakonošovo náměstí

### DEN OTEVŘENÝCH DVEŘÍ STÁTNÍHO OKRESNÍHO ARCHIVU TRUTNOV 27. 5. čtvrtek

Exkurze pro veřejnost v trutnovském archivu  
v 8, 10, 12, 14 a 16 hodin

### PROMENÁDNÍ KONCERT KRAKONOŠKY - 28. 5. pátek

Vystoupení městské dechové hudby v rámci akce „3x trutnovská muzika“ \*\* Krakonošovo náměstí \*\* 15.30 hodin

## Z HISTORIE VYDÁVÁNÍ NOVIN V TRUTNOVĚ

Jednu z významných a dosud neznávaných kapitol v dějinách Trutnova představuje historie vydávání novin, tj. místních deníků, týdeníků, měsíčníků a dalších periodik. Výstava dokumentuje etapu vydávání novin do roku 1945.



Vůbec nejstarším periodikem vydávaným v Trutnově byly noviny *Das Riesengebirge*, jejichž první číslo vyšlo 6. dubna 1861. Později noviny vydávaly místní organizace politických stran, různá sdružení a spolky. Šlo o tiskoviny německé i české. Z nejznámějších titulů uveďme např. *Trautenauer Zeitung*, *Trautenauer Echo*, *Ostböhmisches Presse*, *Trautenauer Wochenblatt*, *Trutnovský věstník*, *Trutnovské noviny* či *Stráž na Úpě*. Na výstavě budou představeny i noviny *Rosch Haschanah Zeitung*,

kteří ve 30. letech minulého století vycházely pro zdejší židovskou komunitu. Výstava dále seznamuje s některými významnými redaktory a domy, v nichž sídlily redakce. K vidění budou i kopie karikatur z příloh novin *Trautenauer Wochenblatt* z r. 1870, pořízené v Österreichische Nationalbibliothek ve Vídni.

*Výstava potrvá do 30. května.*

## 750 PŘÍBĚHŮ MĚSTA TRUTNOVA

Další expozice je výstupem výtvarného projektu trutnovských základních škol uspořádaného u příležitosti 750. výročí první písemné zmínky o Trutnovu. Cílem projektu bylo vytvořit výtvarné práce, které návštěvníkům výstavy představí minulost, současnost i budoucnost města nekonvenčním pohledem mladé generace. Výstava má podobu mozaiky desítek minipříběhů z našeho města, jak je zaznamenali a výtvarně zpracovali žáci ze všech trutnovských základních škol. Organizaci a finální podobu výstavy zajistila Základní umělecká škola Trutnov ve spolupráci s Muzeem Podkrkonoší v Trutnově. Výstava je obzvláště vhodná pro rodiče s dětmi.

(vmá)

*Vernisáž ve čtvrtek 6. května v 17.30 hodin, výstava potrvá do 30. května.*

inzerce

# oční optika

kvalita a profesionalita...

Jiří Malinský

[www.optika-malinsky.cz](http://www.optika-malinsky.cz)



- Měření zraku
- Kontaktní čočky
- 300 druhů slunečních brýlí

**Trutnov, Bulharská 139,  
tel.: 499 812 561, 777 212 561**

## TRUTNOV

4. a 5. 5. 19:00  
6. 5. 19:00  
7. až 9. 5. 19:00  
11. a 12. 5. 19:00  
13. 5. 19:00  
14. 5. 19:00  
15. a 16. 5. 19:00  
18. a 19. 5. 19:00  
20. 5. 19:00  
21. a 23. 5. 19:00  
25. a 26. 5. 19:00  
27. 5. 19:00  
28. a 30. 5. 19:00

KNIHA PŘEŽITÍ  
SMLOUVA S VRAHEM  
PEVNÉ POUTO  
BABYLON A. D.  
MAMUT  
KATKA  
LEGIE  
FAME - CESTA ZA SLÁVOU  
HLUBOKÝ SPÁNEK  
SOUBOJ TITÁNŮ  
PŘESTUPNÝ ROK  
O KAPITALISMU S LÁSKOU  
NINE

DVŮR KRÁLOVÉ  
NAD LABEM

4. 5. 19:00  
5. 5. 17:30 a 6. 5. 20:00  
8. 5. 17:30 a 9. 5. 20:00  
11. 5. 19:00  
12. 5. 17:30 a 13. 5. 20:00  
15. 5. 17:30 a 16. 5. 20:00  
16. 5. 17:30  
18. 5. 17:30 a 19. 5. 20:00  
20. 5. 19:00  
22. 5. 17:30 a 23. 5. 20:00  
25. 5. 19:00  
26. 5. 17:30 a 27. 5. 20:00  
29. 5. 17:30 a 30. 5. 20:00

HAROLD A MAUDE  
PROKLETÝ OSTROV  
PEVNÉ POUTO  
KATKA  
NA HRANĚ TEMNOTY  
LEGIE  
ALENKA V ŘÍŠI DIVŮ  
NINE  
ČERNEJ DYNAMIT  
VŠICHNI JSOU V POHODĚ  
PROROK  
SMRT ČEKÁ VŠUDE  
NEZAPOMEŇ NA MĚ

## ÚPICE

4. 5. 18:00  
6. 5. 18:00  
13. 5. 18:00  
14. 5. 18:00  
15. 5. 18:00  
18. 5. 17:30 a 20:00  
22. 5. 18:00  
23. 5. 18:00  
25. 5. 18:00  
27. 5. 18:00  
29. 5. 18:00  
30. 5. 18:00

KVĚT POUŠŤ  
PROKLETÝ OSTROV  
LEGIE  
FAME-CESTA ZA SLÁVOU  
NINE  
ŽENY V POKUŠENÍ  
LÍTÁM V TOM  
DOKTOR OD JEZERA HROCHŮ  
VŠICHNI JSOU V POHODĚ  
MAMUT  
VLKODLAK  
PŘESTUPNÝ ROK

## HOSTINNÉ

5. 5. 19:00  
7. 5. 17:00  
12. 5. 19:00  
14. 5. 19:00  
19. 5. 19:00  
21. 5. 19:00  
26. 5. 19:00  
28. 5. 19:00

LEGIE  
ARTUR A MALTAZARDOVA POMSTA  
MUŽI, CO ZÍRAJÍ NA KOZY  
MAMUT  
PROKLETÝ OSTROV  
NINE  
ŽENY V POKUŠENÍ  
SOUBOJ TITÁNŮ

inzerce

www.dotacebezrizika.cz

# DOTACE BEZ RIZIKA

## CHCETE UŠETŘIT? PROVEDEME VÁS DOTAČNÍM PROGRAMEM ZELENÁ ÚSPORÁM

DEKTRADE TRUTNOV | Mírová 649, 541 02 Trutnov

tel.: 499 329 468 | fax: 499 329 157 | mobil: 739 588 410 | trutnov@dektrade.cz

## MICHAL GABRIEL: SOCHY

Po rekonstrukci exteriérových dřevěných prvků a také menší reorganizaci výstavních prostor, která proběhla v dubnu, se městská galerie otevírá znovu pro veřejnost.

Netradičně v úterý 4. května v 17 hodin začíná výstava soch jedné z nejvýraznějších osobností současné české výtvarné scény - akademického sochaře Michala Gabriela.

V Trutnově se Michal prezentuje výběrem ze své tvorby, který byl koncipován zejména s ohledem na specifika prostor městské galerie. Jeho zvířecí i lidské figury zpravidla v životní velikosti zabýdlí galerii od sklepa a až po podkroví. Udivují ambivalentností dojmů, které vzbuzují. Hrdě demonstrierují archaickou nadosobní krásu, a přesto rezonují jedinečnou individualitou svého výrazu. Gabrielova Smečka budí dojem, že je anatomicky dokonalým otiskem některé z šelem, ale zároveň divák rozezná silnou stylizaci i fakt, že tato zvířata ve skutečnosti neodpovídají žádnému



z živočichů, ale zosobňují umělcovu představu o šelmě jako symbolu. Autor kromě tradičních sochařských materiálů používá různé experimentální techniky, jedna z neoriginálnějších je kombinace polyesterové pryskyřice se skořápkami nebo peckami. Výstava potrvá do 12. června 2010.

## GALERIJNÍ NOC

Galerie města se letos připojuje k republikovému projektu s šestiletou tradicí a pořádá první Trutnovskou galerijní noc. Smyslem akce je využít výstavní prostory v netradiční dobu ne zcela tradičním způsobem. Trutnovská noc se bude okrajově vztahovat k právě probíhající výstavě soch Michala Gabriela.

Po slavnostním zahájení, které proběhne v sobotu 29. května v 17 hodin, bude pro návštěvníky galerie zdarma otevřena až do 23 hodin, po tuto dobu je také připraven atraktivní program.

Bude to beseda s Michalem Gabrielem o tom, jak vznikají jeho sochy, kde a jak pro ně obstarává kila ořechů a skořápek a samozřejmě také o všem, na co se budete chtít sami zeptat.

Loutkové divadelní představení spíše pro dospělé s názvem Zvyřátka za to nemůžou zahraje legendární soubor Čmukaři z Turnova a milovníci hudby se mohou těšit na to, že celý průběh večera svými hudebními vstupy okoření vynikající zpěvák James Harries.

inzerce

# Restaurace U DRAKA

Krakonošovo nám. 75, tel.: 603 829 953

## Výběr tří jídel menu

[www.restauraceudraka.cz](http://www.restauraceudraka.cz)



# SOCHAŘINA PRO MĚ BYLA JEDINOU MOŽNOU CESTOU

**SOCHAŘ MICHAL GABRIEL, KTERÝ 25. ÚNORA OSLAVIL 50. NAROZENINY, PATŘÍ MEZI NEJVÝZNAMNĚJŠÍ SOUČASNÉ ČESKÉ UMĚLCE. KROMĚ TOHO, ŽE V ROCE 1987 SPOLUZA-LOŽIL LEGENDÁRNÍ SKUPINU TVRDOHLAVÍ, V ROCE 1995 ZÍSKAL PRESTIŽNÍ CENU JINDŘICHA CHALUPECKÉHO. DNES JE DĚKANEM FAKULTY VÝTVARNÉHO UMĚNÍ V BRNĚ. OD 4. KVĚTNA BUDE JEHO DÍLO VYSTAVENO V GALERII MĚSTA TRUTNOVA A POSTAVY HRÁČŮ BRZY OZDOBÍ DOLNÍ PROMENÁDU NA BŘEHU ÚPY.**

**ČÍM JSTE CHTĚL BÝT, KDYŽ JSTE BYL MALÝ KLUK?**

Vždycky mě zajímala historie. Určitě jsem chtěl být Egyptan. Zároveň mě zajímala kultura v oblasti Eufratu a Tigridu, takže jsem hodně četl o vykopávkách. Ani jsem se na vykopávkách nechtěl podílet, raději bych tam jen žil.

**PŘEDPOKLÁDÁM, ŽE JSTE SE K SOCHAŘINĚ PRACOVÁVAL PŘES KRESLENÍ A MALOVÁNÍ.**

Vůbec ne. K sochařství jsem se propracovával právě přes historii. Zajímaly mě otisky starých kultur, které se v nejčistší podobě objevují v sochách, jak se v nich například Egyptané snažili zachovat pohled minulosti.

**JE TO DOST NÁROČNÝ A TVRDÝ UMĚLECKÝ OBOR. PROČ JSTE SI HO NAKONEC VYBRAL?**

Myslím si, že je to nejzajímavější forma vyjádření. Připadá mi jako nejsilnější projev už proto, že nepracuje s iluzí. Vždy jde o konkrétní objekty, které musíte v prostoru respektovat. Je to fyzické, zároveň je to práce s materiálem, který je mi blízký. Nikdy jsem si nepředstavoval, že bych se věnoval něčemu jinému. Sochařina mně připadala jako jediná možná cesta.

**SLYŠEL JSEM, ŽE NEŽ JSTE KÝVL NA NABÍDKU VYSTAVOVAT V TRUTNOVĚ, VYPÍTÁVAL JSTE SE, KDO UŽ VE ZDEJŠÍ GALERII VYSTAVOVAL. ZAJÍMALA VÁS PRESTÍŽ GALERIE?**

Určitě. Chtěl jsem vědět, v jakém domě je a kdo už v ní vystavoval. Byl to takový osobní průzkum, ale v podstatě mě baví vystavovat v prostorách, které nejsou vyložené v centru města. Když někdo jednu vystavovat, snažím se udělat se sochami nějaký výpad do okolí, kde je fotím v krajině. Často se to bohužel z různých důvodů nepovede. Říkám si, že v Trutnově by to vyjít mohlo.



**OD KVĚTNA BUDETE MÍT VÝSTAVU V TRUTNOVĚ. JAK ŠÍROKÉ OBDOBÍ BUDE EXPOZICE ZAHRNOUT, NA CO SE MOHOU PŘÍZNIVCI UMĚNÍ TĚŠIT?**

Nebude to retrospektiva či nějaký průřez tvorbou. Jednotlivá díla vyberu podle prostředí, ve kterých budou vystavena.

**CHYSTÁTE TAKÉ INSTALACI MUŽSKÝCH POSTAV ZVANÝCH HRÁČI, KTERÉ OZDOBÍ DOLNÍ PROMENÁDU. CO VÁS VEDLO K VYTVOŘENÍ TĚCHTO SOCH? PRÝ TENTO CYKLUS JEŠTĚ NENÍ UZAVŘENÝ?**

K ukončení celého cyklu chybí už dokončení posledních třinácté sochy. Původně jsem chtěl udělat dvě sochy s rukama až na zem, což vysvětlují tím, že jsem je nechtěl umístit na sokl. Prodloužil jsem tedy ruce na zem a získal jsem tak čtyři body. Dlouho jsem cvičil aikido, a to pracuje s energií země, takže to může mít i tuto rovinu. Navíc jsem vytvořil pouze mužské figury a vynechal jsem ženy. Je to vnitřní pocit, který znám, kdežto ženy znám pouze z vnějšku. Zajímala mě mužská energie. Ty sochy, které jsou v životní velikosti, unesou téměř jakýkoliv prostor. Ten pocit, že cyklus soch ukončím, přišel teprve nedávno.

**NA VÝSTAVĚ SOCHY DO ULIC V BRNĚ DÍLŮM VŠEMOŽNĚ UBLIŽOVALI VANDALOVÉ. NEBOJÍTE SE, ŽE PODOBNÝ OSUD ČEKÁ I VAŠE SOCHY V TRUTNOVĚ?**

Bojím se toho. V Brně jsem dost riskoval. V Trutnově jdu do toho s tím, že sochy budou dobře technicky zabezpečeny a nepřijde s nimi hnout. Snad se jim nic nestane a nikdo je nepoškodí.

## VZPOMÍNÁTE SI NA SVOJI PRVNÍ SOCHU, NA KTEROU JSTE BYL PYŠNÝ?

Hlavně v mládí jsem byl na svoje výtvary pyšný. Objevoval jsem možnosti materiálu třeba u dostupného dřeva. Odsekával jsem, brousil a těšil se, až to bude konečně hotové. Většinou jsem to dílo věnoval někomu z rodičů, který mně ho po sedmi osmi letech ukázal a já jsem se chytal za hlavu.

## V ROCE 1995 JSTE DOSTAL PRESTIŽNÍ CENU JINDŘICHA CHALUPECKÉHO PRO VÝTVARNÍKY DO 35 LET. CENÍTE SI JI? JAKÝ MÁTE VZTAH K CENÁM PRO UMĚLCE?

Všude jsem vykládal, jak mě ta cena nezajímá, ale zároveň jsem byl rád, že jsem ji dostal. Je to ocenění spojené s finančním ohodnocením a tvůrčí cestou, na kterou jsem původně ani nechtěl jet. Naštěstí jsem ale nakonec odjel k San Francisku do skvělého centra pro umělce, kde jsem mohl dělat.

## POUŽÍVÁTE KE SVÉ PRÁCI NEVŠEDNÍ MATERIÁLY, NAPŘÍKLAD PECKY OD BROSKVÍ, ČEPIČKY ŽALUDŮ, SKOŘÁPKY OD OŘECHŮ, PLASTY A PODOBNĚ. PROČ?

Pracoval jsem s přírodninami, které navozovaly pocit, že povrch těch soch narůstá a vznikala určitá struktura. Třeba broskvové pecky používám ne pro tvarový povrch, ale kvůli kresbě, kterou tvoří. Nejvíce mě zajímá tvarová struktura, kdy lze spojit tvary do nějakých celků.

## MNOHÉ VAŠE PRÁCE JSOU PROSLULÉ. NAPŘÍKLAD ŠELMY, ROSTLINY ČI REALIZACE INDONÉSKÉ DŽUNGLE V PRAŽSKÉ ZOO. OVLIVŇUJE HODNĚ PŘÍRODA VAŠE MYŠLENÍ A TVORBU?

Motiv to je skutečně silný, ale více mě zajímá otisk přírody v mém podvědomí. Důležité je, abych ji vnímal ve tvarech než v detailech, které nahrazuji právě tou strukturou. Zajímá mě také fraktálová geometrie, která vychází vyloženě s principů přírody, což je mi neuvěřitelně blízké. Zahnuje stále se opakující charakteristické tvary.

## ANGAŽOVAL JSTE SE V ZÁCHRANĚ HUCULSKÝCH KONÍ NA JANOVĚ HOŘE V KRKONOŠÍCH. PROČ JSTE SE PUSTIL DO TÉTO AKTIVITY?

Nebyla to plánovaná činnost. Když mi bylo asi sedmnáct let, dostal jsem se ke skupině lidí, kteří jezdili na jednu farmu za Prahou. Oni náhodou zachraňovali huculské koně. Zapojil jsem se do toho a ty koně se mi začali líbit,



protože jsou sochařsky zajímaví. Do Krkonoš jezdím dál, huculové mě zajímají dál, ale už pouze vizuálně.

## JAK JDE DOHROMADY KREATIVNÍ SOCHAŘSKÁ AKTIVITA S FUNKCÍ DĚKANA VUT V BRNĚ?

Dělám všechno možné, aby to skloubit šlo, ale je to těžké. Jedno z mých rozhodnutí je, že s funkcí děkana skončím, i když bych mohl usilovat o zvolení ještě do dalšího období. Pochopil jsem, že je to strašně vyčerpávající a dál už v tom nechci pokračovat.

Hynek Šnajdar

foto: Lucie Pangráčová

Celý rozhovor na [www.trutnovinky.cz](http://www.trutnovinky.cz)

inzerce

**Kancelář  
Horská 97, Trutnov  
(naproti restauraci Pod radnicí)**

Tereza Fátorová, gsm: 737 133 433  
Jitka Veliková, gsm: 603 877 153

\* Nová smlouva zdarma



**Modrá pyramida**  
stavební spořitelna

1. 5.

**CUBA LIBRE DISCO SUPERMIX DANCE NIGHT**

váš oblíbený long drink a disco mix na přání. DJ FILIO

7. 5.

**CAPTAIN MORGAN KARIBIC PÁRTY**pirátská noc s karibským rumem, spoustou dárků a Coca Colou ZDARMA  
DJ ICEMAN

8. 5.

**SEMTEX FORSAGE DISCO NIGHT**

váše oblíbené džbány za skvělý peníz opět na scéně. DJ FUGAS

14. 5.

**EVOLUTION PÁRTY – REZIDENT SHOW – TOP AKCE**DUO DJ'S RICHIE & CHRIS SADLER NIGHT poprvé v Trutnově  
DUO DJ'S RICHIE & CHRIS SADLER

15. 5.

**BECHEROVKA LEMOND PÁRTY – UV LEMOND NIGHT**

rozsvítíme vám každého panáka a sklenička je vaše. DJ RADIM BAUER

21. 5.

**DANCE ZONE RÁDIA ČERNÁ HORA**

s rádiem ČERNÁ HORA se protančíme až do rána. DJ VAŠEK MAŠINDA

22. 5.

**POLAR DISCO PÁRTY – STRAWBERRY NIGHT**

začala sezona jahod... Polar Berentzen za super peníz a spousta dárků. DJ ČÍŇAN

28. 5.

**F. B. MEJDAN – FACEBOOK PÁRTY & FREDDIE MERCURY LIVE SHOW – TOP AKCE**první FACEBOOK mejdan v Trutnově – TOP imitátor FREDDIEHO MERCURYHO  
– dárky... hostesky... prostě F.B. mejdan se vším všudy. DJ AIRWOLF

29. 5.

**BERENTZEN NIGHT „BUĎ V POHODĚ“**

lahev BERENTZENA za 250,- plus mix skvělé hudby. DJ FILIO

**LÉTO 2010 – CELÉ PRÁZDNINY – ČERVENEC – SRPEN  
HRAJEME KAŽDOU STŘEDU – VSTUP ZDARMA**[www.discomay.cz](http://www.discomay.cz)

inzerce



nově u nás  
produkty pivovaru  
**Svijany**



**MEČÍŘ**  
DISKONT  
odborník na  
váše neřesti

Horská 30, Trutnov,  
tel.: 499 811 752, 723 291 202, [obchod@mecir.net](mailto:obchod@mecir.net), [www.mecir.net](http://www.mecir.net)

RTYNĚ V PODKRKONOŠÍ, TEL: 491 114 223, E-MAIL: MUSICHALL@UMIKSU.CZ,  
WWW.UMIKSU.CZ

1. 5.

### PRVOMÁJOVÁ SPY PÁRTY

Příjd' a užij si super párty s časopisem SPY. Jako hosté se představí vynikající pražský DJ UWA, jak on sám říká protekční spratek Pavel Novotný a velice vlnadná modelka Hanka Mašílková. Super ceny. DJ Iceman

8. 5.

### VELKÁ NAROZENINOVÁ PÁRTY

Největší mejdan roku k 28. narozeninám Dje Tajfunu. Mejdan, na kterém mu síš být, plno plyšáků, lightsticků, frkaček, řehtaček, balónků, super výzdoba, konfetové baterie a ohňostroje. DJ Tajfun a hosté

15. 5.

### BUBLIFUKOVÁ A UV PÁRTY

Profesionální výrobničky bublin a velká UV děla Vám přichystají super podívanou. Mimo létajících bublin ve vzduchu budete mít možnost pít bublinky u baru v podobě šampaňa za skvělou cenu. DJ LP

22. 5.

### LIVE SHOW MR. VEE A MICHAELA

Po roce k nám opět zavítá velmi oblíbený Mr. Vee se zpěvačkou Michaelou, což je záruka vynikajícího večera. Na živo uslyšíš hity jako Nejhezčí zadek na světě, Ty a já a další. DJ Fugas

29. 5.

### POLAR PÁRTY

A je tu poslední květnová párty, která bude ve znamení jahodového polaru. Super cena, stírací losy a pěkné dárky (polštářky, čelenky, svítící klíčenky atd.). O skvělou zábavu se bude starat DJ Mike

inzerce



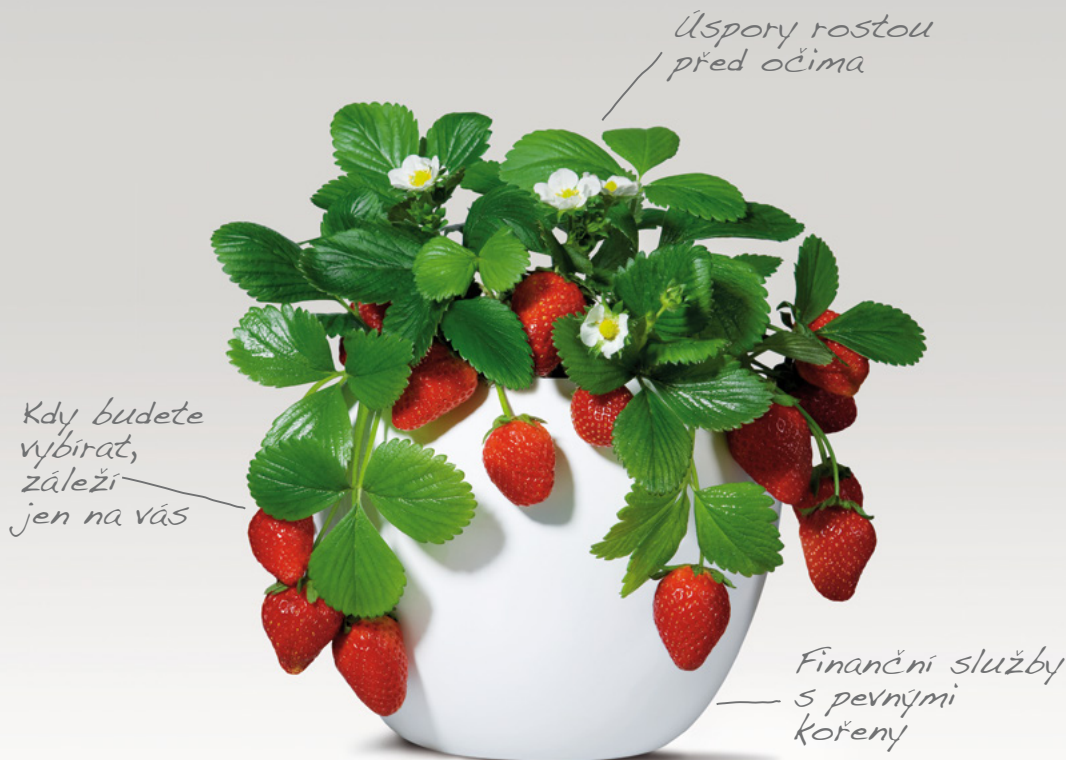


**interio**  
kuchyně - skříně  
interiéry

**VYSOKÁ KVALITA - PŘIJATELNÁ CENA**  
**VŽDY SPOKOJENÝ ZÁKAZNÍK**

**TRUTNOV KRYBLICE**  
**Mánesova 435**  
tel./fax: 499 815 417  
mob.: 608 983 667  
e-mail: info@interio.cz  
www.interio.cz





K penězům můžete,  
kdykoli dostanete chuť.

## Era spoření

Informujte se v pobočce **Poštovní spořitelny**, Havlíčkova 14, 541 01 Trutnov,  
tel.: 499 309 212, e-mail: [fc.trutnov@postovnisporitelna.cz](mailto:fc.trutnov@postovnisporitelna.cz),  
nebo využijte možnosti bankzóny na **České poště**, Hradební 11, Trutnov, tel.: 499 868 183.



infolinka: 800 210 210  
[www.postovnisporitelna.cz](http://www.postovnisporitelna.cz)





# BIKE HALL CONTEST 6

**AKROBATICKÁ SHOW NA KOLECH. OZNAČOVANÁ LETOS JAKO BIKE HALL CONTEST 6, SE V ÚTROBÁCH ZIMNÍHO STADIONU USKUTEČNÍ VE DNECH 7. A 8. KVĚTNA. MEZI DVĚMA STOVKAMI KVALITNÍCH JEZDCŮ NA MTB A BMX KOLECH BUDOU TAKÉ LOŇSTÍ VÍTEZOVÉ TOMÁŠ ZEJDA A MICHAEL BERAN. AKCI POŘADAJÍ TJ LOKO TRUTNOV A COAL-BOX.**

## PROGRAM BIKE HALL CONTESTU:

### ČTVRTEK

9 - 20 hodin - tréninky

od 20 hodin - Open party U Truta

### PÁTEK

10 - 19.30 - kvalifikace

20 - 23.50 - živé koncerty

### SOBOTA

8 - 15.45 - tréninky

16 - 16.15 - exhibice

16.15 - 17.45 - Finále MTB a BMX

17.45 - 18.00 - exhibice

18 - 20 - Finále BMX Elite

od 20.30 - živé koncerty

Bike Hall Contest, který otvírá bikovou sezónu, začne pro jezdce tréninkovým dnem už ve čtvrtek 6. května. Pro veřejnost bude přístupný v pátek a sobotu. "Je tradičně velice dobře a početně obsazeným i navštěvovaným závodem u nás a určitě se řadí mezi stěžejní bikové akce sezóny. Přes 2500 diváků a téměř 200 riderů jsou toho jasným důkazem," uvedli organizátoři.

Kompletní česká špička doplněná o vybrané zahraniční ridery v čele s Michaelem Beranem bude i letos bojovat o celkové peníze 1800 eur a věcné ceny. V kategorii BMX přislíbil start mladý Američan Nicholi Rogatkin, rakouská star Senad Grosic, Tobias Wicke z Německa a Angličan Ryan Taylor. "Na letošní Bike Hall Contest si také brousí zuby početná skupina riderů z Polska, a to jak na BMX, tak v kategorii MTB. V té ostatně nebude chybět ani loňský vítěz

Tomáš Leader Zejda," upozornili organizátoři.

Součástí contestu opět budou i koncerty. Ve čtvrtek v Pivním baru u Truta zahrají kapely Problem a Skapollo. Páteční večer bude party přímo v prostorách



zimního stadionu, hrát budou skupiny Discoballs, Queens of Everything a X-core. Sobotní večer po finálových jízdách zpestří kapely From Our Heands, Status Praesent a Illectronic Rock. Letošní Bike Hall budou moderovat Jan Cvachovec (Cvachi) a Petr Karlíček (Carlos).



# MARTINA ELHENICKÁ

## CHCE ZA DVA ROKY DO LONDÝNA

LONI PATŘILA DO ÚSPĚŠNÉ ŽENSKÉ ŠTAFETY, KTERÁ ZAPLAVALA NÁRODNÍ REKORD, A TAKÉ BYLA ČLENKOU TRUTNOVSKÉHO DRUŽSTVA, JEŽ VYBOJOVALO ZLATÉ MEDAILE NA MISTROVSTVÍ REPUBLIKY. LETOS OHLÁSILA ODVÁŽNÝ CÍL - DOSTAT SE NA OLYMPIÁDU V LONDÝNĚ: MARTINA ELHENICKÁ (18).

### KDY JSTE VÁŽNĚ ZAČALA MYSLET NA OLYMPIÁDU?

Bylo to na konci loňské sezony, která se mi celkem povedla.

### KTERÝ IMPULS VÁS UTVRDIL V TOM, ŽE ŠANCE DOSTAT SE DO LONDÝNA JE REÁLNÁ?

Minulý rok, když jsem na dlouhém bazénu zaplavala limit pro letošní Mistrovství Evropy v Budapešti a na krátkém bazénu jsem se přiblížila k limitu pro Mistrovství Evropy v Istanbulu.

### NA JAKÉ TRATI CHCETE V LONDÝNĚ PLAVAT?

Myslím, že tohle je docela předčasné, protože ještě nebyly vypsaný ani limity pro účast.

### NA KTERÉ TRATI SI NEJVÍCE VĚŘÍTE?

Nejvíc si věřím určitě na 200 metrů znak, protože právě na této trati jsem splnila minulý rok limit na Mistrovství Evropy v Budapešti a na Olym-

pijských hrách mládeže v Singapuru. Poslední dobou se mi taky celkem daří 200 a 400 metrů v polohovce, kde si myslím, že mám rezervy na prsovém a kraulovém úseku.

### DO OLYMPIÁDY JE RELATIVNĚ DALEKO. MYSLÍTE NA NI UŽ NYNÍ, NEBO SE SOUSTŘEDÍTE NA AKTUÁLNÍ ZÁVODY?

Olympiáda začíná až za více než dva roky, ale limity se začínají plnit už příští rok, takže to zase tak daleko není. Hlavní jsou pro mě závody, co mě čekají tento rok.

### KTERÝ LETOŠNÍ ZÁVOD POVAŽUJETE ZA KLÍČOVÝ?

Letní Mistrovství České republiky dorostu a dospělých, na kterých bych ráda potvrdila limit pro Mistrovství Evropy v Budapešti.

### KOLIK HODIN TÝDNĚ VĚNUJETE PLAVÁNÍ?

V průměru to je i se suchou přípravou okolo

dvaceti hodin. Někdy víc, někdy méně. Záleží na tom, jestli nás čekají nějaké důležité závody, před kterými jsou tréninky kratší, nebo jestli máme soustředění, na kterém se snažíme naplavat co nejvíce kilometrů.

### KTEROU ŠKOLU STUDUJETE A JAKÉ MÁTE ŽIVOTNÍ PLÁNY?

Studuji na trutnovském gymnáziu. Zatím ale nejsem rozhodnutá, na jakou vysokou školu bych chtěla jít a čemu bych se potom chtěla věnovat.

### TRUTNOVSKÉ PLAVKYNĚ JSOU ZNÁMÉ JAKO DOBRÁ PARTA. TAKŽE MEZI VÁMI NENÍ ŽÁDNÝ BRUČOUN?

To je pravda. Jsme opravdu dobrá parta, a to se projevuje hlavně na závodech, kde držíme spolu a navzájem se podporujeme. Myslím si, že mezi námi žádný bručoun není.

Pavel Cajthaml, Foto: Miloš Šálek



inzerce

**JARO je tady-už stavíme!**

# Prodej pozemků v lokalitě Červený Kopec v Trutnově

telefon

**603 567 004**

e-mail

**vfischl@volny.cz**

Informace  
v kanceláři

**NEW DILAC CZ**  
Hornova 909, Trutnov

nebo  
na webu

**www.cervenykopec.eu**

|        |                    |       |                              |                                                                            |
|--------|--------------------|-------|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| 3. po  | hlavní scéna       | 14.30 | Jiří Suchý - Jiří Šlitr      | DOBŘE PLACENÁ PROCHÁZKA                                                    |
| 5. st  | hlavní scéna       | 10.00 | Mark Twain                   | PRINC A CHUĎAS                                                             |
| 6. čt  | hlavní scéna       | 14.30 | Jiří Suchý - Jiří Šlitr      | DOBŘE PLACENÁ PROCHÁZKA                                                    |
| 7. pá  | hlavní scéna       | 17.30 | Christopher Hampton          | NEBEZPEČNÉ VZTAHY                                                          |
|        | Studio Beseda      | 19.00 | David Drábek                 | NOC OŽIVLÝCH MRTVOL<br>v televizní country-show<br>Beverlyho Rodrigueze    |
| 10. po | hlavní scéna       | 10.00 | Václav Havel                 | ODCHÁZENÍ                                                                  |
| 11. út | Studio Beseda      | 19.00 | Arnošt Goldflam              | DÁMSKÁ ŠATNA                                                               |
|        | scéna V podkr.     | 19.00 | Arnošt Goldflam              | ŽENY A PANENKY                                                             |
| 12. st | Studio Beseda      | 19.00 | David Drábek                 | NOC OŽIVLÝCH MRTVOL<br>v televizní country-show<br>Beverlyho Rodrigueze    |
| 13. čt | hlavní scéna       | 19.00 | Jiří Suchý - Jiří Šlitr      | DOBŘE PLACENÁ PROCHÁZKA                                                    |
| 14. pá | hlavní scéna       | 10.00 | Moira Buffini                | KRÁL JE PANNA<br>(Silence) - předpremiéra                                  |
| 15. so | foyer hlavní scény | 18.00 |                              | GALERIE U KLICPERŮ<br>SLAVNOSTNÍ ZAHÁJENÍ VÝSTAVY OBRAZŮ<br>MILANA CHABERY |
|        | hlavní scéna       | 19.00 | Moira Buffini                | KRÁL JE PANNA (Silence)<br>Premiéra - Režie: Lída Engelová                 |
| 19. st | hlavní scéna       | 19.00 | Moira Buffini                | KRÁL JE PANNA (SILENCE)                                                    |
| 22. so | hlavní scéna       | 17.30 | Christopher Hampton          | NEBEZPEČNÉ VZTAHY                                                          |
| 24. po | Studio Beseda      | 19.00 | Václav Havel                 | ODCHÁZENÍ                                                                  |
| 25. út | hlavní scéna       | 19.00 | Christopher Hampton          | NEBEZPEČNÉ VZTAHY                                                          |
|        | Studio Beseda      | 19.00 | David Drábek                 | NOC OŽIVLÝCH MRTVOL<br>v televizní country-show<br>Beverlyho Rodrigueze    |
| 26. st | hlavní scéna       | 19.00 | Moira Buffini                | KRÁL JE PANNA (Silence)                                                    |
| 27. čt | hlavní scéna       | 19.00 | David Drábek                 | JEŠTĚŘI                                                                    |
| 28. pá | hlavní scéna       | 10.00 | Václav Kliment Klicpera      | HADRIÁN Z ŘÍMSŮ<br>předpremiéra                                            |
| 29. so | hlavní scéna       | 19.00 | Václav Kliment Klicpera      | HADRIÁN Z ŘÍMSŮ<br>Premiéra<br>Režie: Vladimír Morávek                     |
| 31. po | hlavní scéna       | 14.30 | Jiří Suchý - Jiří Šlitr      | DOBŘE PLACENÁ PROCHÁZKA                                                    |
|        | Studio Beseda      | 19.00 | Magdalena Frydrych Gregorová | VLTAVÍNKY                                                                  |

# www.nevahejtevstupte.cz

NOVĚ: pravá italská káva PASCUCCI... exkluzivně U NÁS



HOSTINEC  
**DVORAČKA**

## Dvoračka

výletní  
restaurace

Nové Dvory 360, Trutnov 541 01  
Tel: +420 499 522 111  
E-mail: [dvoracka@dvoracka.cz](mailto:dvoracka@dvoracka.cz)  
[www.nevahejtevstupte.cz](http://www.nevahejtevstupte.cz)  
Po-Ne: 10.30 - 24.00



- ✧ Šťastné pivní pondělky
- ✧ Středa s XXL steaky ✧ Narodeninové pátky



## Pod lékárnou

Plzeňský restaurant

Horská 64, Trutnov 541 01  
Tel: +420 499 810 189  
E-mail: [podlekarnou@tergast.cz](mailto:podlekarnou@tergast.cz)  
[www.nevahejtevstupte.cz](http://www.nevahejtevstupte.cz)  
Po-So: 10.30 - 24.00  
Ne: zavřeno



- ✧ Polední nabídka z šesti hotových jídel
- ✧ Originální deserty - fresh koktejly
- ✧ Tupláky piva za skvělou cenu



## Pod hradem



Školní 13, Trutnov 541 01  
Tel: +420 499 816 513  
E-mail: [podhradem@tergast.cz](mailto:podhradem@tergast.cz)  
[www.nevahejtevstupte.cz](http://www.nevahejtevstupte.cz)

Po-Čt: 10.30 - 24.00  
Pá: 10.30 - 03.00  
So: 17.00 - 03.00  
Ne: zavřeno



Restaurant  
a music bar

## Pod hradem

originální  
atmosféra  
v podhradí  
Trutnova

- ✧ Hotová jídla a večere
- ✧ Výběr z mnoha odrůd chutných známkových vín
- ✧ Taneční večery každý pátek a sobotu od 21.00

vstupné zdarma



TĚLOVÝCHOVNÁ JEDNOTA LOKOMOTIVA TRUTNOV o.s.  
provozovatel sportovních zařízení města

**VYUŽIJTE  
NAŠICH SPORTOVNÍCH  
A RELAXAČNÍCH SLUŽEB  
V TRUTNOVĚ!**

### KRYTÝ BAZÉN

499 817 100, 499 816 888



krytý bazén

sauna



turbosolárium



Út.Čt. 9.00-11.00  
Sport s hlídáním dětí



klubovna



vířivka



fitness

### AREÁL NA NIVÁCH

499 811 306, 499 814 655



ricochet

horolezecká stěna



bar



fitbox - power box

### LETNÍ KOUPALIŠTĚ

734 496 833



### ZIMNÍ STADION

736 641 434



### FOTBALOVÝ A ATLETICKÝ STADION

736 641 434



[www.lokotrutnov.cz](http://www.lokotrutnov.cz)

**BHB** OKNA  
NOVÝ VÝHLED

Špička v regionu na plastová okna a dveře

Nabízíme Vám:  
**kvalitní služby**  
**spolehlivost dodávek**  
**dodržení termínů**

Zajišťujeme  
**výrobu**  
**montáž**  
**i servis**

Zavolejte nám na

**736 275 739**

**603 851 591**

nebo napište na

**info@bhbokna.cz**

**www.bhbokna.cz**

První úspěšné  
realizace v programu  
**„ZELENÁ  
ÚSPORÁM“**  
vyřízeny

Náchodská 529  
541 01, Trutnov

# UFFO

SPOLEČENSKÉ CENTRUM TRUTNOV

## PROGRAM DIVADELNÍHO PŘEDPLATNÉHO

NA SEZÓNU  
**2010/11**





## Vážení přátelé divadla,

již zanedlouho, přesně během posledního zářijového víkendu, bude v Trutnově slavnostně otevřeno nové kulturní centrum, především mezi obyvateli města často nazývané „divadlo“. Tento neobyčejný prostor se Vám představuje pod novým názvem UFFO – Společenské centrum Trutnov, čímž vzdává hold jednomu z nejvýznamnějších trutnovských rodáků, spisovateli, básníku, politiko-  
vi, a především člověku otevřeného myšlení, Uffo Hornovi, a zároveň s vtipem a nadhledem evokuje svou neobvyklost a výjimečnost.

Samotný záměr vybudovat v Trutnově zařízení tohoto typu měl od počátku své zastánce i protivníky, vzbuzoval a vzbuzuje emoce, což je přirozené. V této souvislosti bych rád zmínil své naprosto pevné přesvědčení, že se jedná o projekt jedinečný, a to minimálně ze dvou důvodů. Tím prvním je skutečnost, že investic do kultury je v Česku jako šafránu, a to je z mnoha důvodů škoda.

Druhou jedinečností je pak architektonická a technologická stránka projektu. Variabilita prostoru, až na několik málo výjimek, které se nově tomu trutnovskému však pouze přibližují, nemá v naší zemi obdoby. Během přípravných prací navštívila stavbu řada umělců, manažerů kulturních institucí či dalších osobností, a s velkým potěšením mohu konstatovat, že jejich reakce by se daly shrnout mezi pojmy jako velký zájem, obdiv a nadšení.

Jedním z pilířů budoucího úspěchu celého projektu je jeho programová náplň. Pestrost, nápaditost, kvalita, otevřenost,

kreativita, překvapení a zážitek – to jsou atributy, které skládání programové mozaiky ovlivňují nejvíce. Základním kamenem dramaturgie je pak volba divadelních představení. V příští sezóně se Vám v rámci předplatného představí výběr těch nejlepších českých divadel a jejich herců. Oproti minulým letům bude rozšířena nabídka předplatitelských skupin – z dosavadní jedné na budoucí tři – jejichž popis a základní informace k jednotlivým představením naleznete na dalších stránkách této přílohy.

Věřím, že si z bohaté nabídky vyberete právě tu Vašemu srdci a gustu nejbližší, že pro Vás budou návštěvy nového kulturního stánku vždy pozitivním zážitkem, a že se toto místo stane obohacující součástí Vašeho života. Za sebe i své spolupracovníky mohu říci, že nám je a bude ctí činit v tomto směru maximum.

**Libor Kasík**, ředitel

1 |  
předplatitelská  
skupina

## ČINOHERNÍ DIVADLO

Tradiční skupina, která nabízí výběr toho nejlepšího z produkce českých činoherních divadel. Zaručuje vyvážený poměr komediálního i vážného divadla, pestrost žánrů a témat, a v neposlední řadě možnost divadelního setkávání s největšími hereckými osobnostmi dnešní doby.

říjen | Divadlo Na Jezerce, Praha

**N. Machiavelli:**  
**MANDRAGORA**

22. 11. | Studio DVA, Praha

**M. Gavran:**  
**VŠE O ŽENÁCH**

prosinec | Divadlo Husa na provázku, Brno

**M. Forman, I. Passer:**  
**LÁSKY JEDNÉ PLAVOVLÁSKY**

leden | Švandovo divadlo na Smíchově, Praha

**L. von Trier:**  
**KDO JE TADY ŘEDITEL?**

3. 2. | Klicperovo divadlo, Hradec Králové

**Ch. Hampton:**  
**NEBEZPEČNÉ VZTAHY**

březen | Divadelní spolek Kašpar, Praha

**W. Shakespeare: RICHARD III.**

duben | Divadlo v Řeznické, Praha

**A. Goldflam:**  
**ŘEDITELSKÁ LÓŽE**

květen | Dejvické divadlo, Praha

**Petr Zelenka:**  
**TEREMIN**

2 |  
předplatitelská  
skupina

## DIVADLO A HUDBA

Skupina vhodně složená pro milovníky hudby, divadla a především jejich pestrého spojení. Nebudou chybět zábavné hudební inscenace, muzikálové produkce, ale také například vánoční scénický koncert. Program jsme navíc doplnili dvěma ryze činoherními představeními.

19. 10. | Městské divadlo Kladno  
**P. Kolečko, T. Svoboda:**  
**JAROMÍR JÁGR, KLADENÁK**

10. 11. | Východočeské divadlo Pardubice  
**J. Kander – F. Ebb – B. Fosse:**  
**CHICAGO**

22. 12. | The Czech Ensemble Baroque

**Jakub Jan Ryba:**  
**ČESKÁ MŠE VÁNOČNÍ**

6. 1. | Klicperovo divadlo, Hradec Králové

**J. Suchý – J. Šlitř:**  
**DOBŘE PLACENÁ PROCHÁZKA**

únor | Studio Ypsilon, Praha  
**J. Schmidt:**  
**PRAHA STOVĚŽATÁ**

březen | Divadlo Ungelt, Praha

**J. Hatcher:**  
**PICASSO**

duben | Divadlo Husa na provázku, Brno

**F. M. Dostojevskij:**  
**KNÍŽE MYŠKIN JE IDIOT**

květen | Městské divadlo Brno  
**A. Laurents, L. Bernstein, S. Sondheim:**  
**WEST SIDE STORY**

**UFFO**  
SPOLEČNÉ CENTRUM TRUTNOV



### 3 | předplatitelská skupina

## DIVADELNÍ DELIKATESY

Je skupina netradiční, která nabízí 5 divadelních lahůdek. Její program je sestaven tak, aby uspokojil chuťové buňky i těch nejnáročnějších diváků. Všechna představení se těší té nejlepší kritice, divácké popularitě i zájmu odborné veřejnosti, ať už je to akrobaticky-pohybová La Putyka Rosti Nováka, nejnovější taneční projekt od DOT504, hudebně-herecká improvizace Davida Pracháře Neúplný sen nebo činoherní perličky jako Cesta hořícího muže z Divadla na Zábřadlí.

13. 10 | Komorní fidlovačka, Praha  
**Ingrid Lausundová:**

**BENEFICE ANEB ZACHRAŇTE  
SVÉHO AFRIČANA**

20. 11. | Cirk La Putyka, Praha  
**Rostislav Novák, SKUTR  
a kolektiv:**

**LA PUTYKA**

leden | Studio DAMÚZA, Praha  
**Prachář, Fajt, Nebeský:  
NEÚPLNÝ SEN**

únor | Divadlo Na zábradlí, Praha  
**Kelly McAllister:  
CESTA HOŘÍCÍHO MUŽE**

4. 3. | DOT504, CO Studio DANCE  
PERFECT, Praha

**Jozef Fruček & Linda Kapetanea:  
100 WOUNDED TEARS (Sto zra-  
něných slz)**

změna programu vyhrazena

## Proč předplatné?

- získáte stálé místo v hledišti nového exkluzivního prostoru, a každé představení budete moci sledovat právě z Vašeho křesla
- ušetříte peníze, neboť cena předplatného je až o 20 % nižší, než součet cen vstupenek na jednotlivá představení
- získáte malý dárek k užítku i potěšení

## Jak na to?

- stávající držitelé předplatitelských kupónů Domu kultury Trutnov mohou zakoupit nové předplatné v recepci Národního domu v termínu od 3. do 14. 5.
- volný prodej pro nové zájemce pak bude probíhat na témže místě od 17. 5.

## Ceník (v Kč):

|                      | 1. sekce | 2. sekce | 3. sekce |
|----------------------|----------|----------|----------|
| ČINOHERNÍ DIVADLO    | 2090,-   | 1890,-   | 1690,-   |
| DIVADLO A HUDBA      | 2490,-   | 2290,-   | 1990,-   |
| DIVADELNÍ DELIKATESY | 1590,-   | 1440,-   | 1290,-   |

### STUDENTI POZOR!

U skupiny DIVADELNÍ DELIKATESY můžete využít po předložení studentského průkazu při nákupu i návštěvách představení **slevu 30 %**.

### Prodejní místo:

recepce Národního domu, DK Trutnov  
Národní 199, 54101 Trutnov, tel. 499 840 080



# VOLBY 2010

## **Pivofest** T R U T N O V

KRAKONOŠOVO NÁMĚSTÍ

[www.pivofest.cz](http://www.pivofest.cz)

### **12. 6. 2010**

# ...vaše nejlepší volba



## **Barevné domky Hajnice**

Sociální služby pro lidi s mentálním postižením

### **Folkový večer** pro hajnické barevné domky

Barevné domky Hajnice pořádají dne 29. 5. 2010 od 14.00 ve sportovním areálu v Hajnici, již 5. ročník Folkového večera pro hajnické barevné domky. Vystoupí kapely Pouta, 5P, Ginevra a mnoho dalších. Připraven bude doprovodný program, jako kouzelník, mažoretky atd. a atrakce pro děti, trampolína, nafukovací hrad. Přijďte strávit příjemné květnové sobotní odpoledne, plné zábavy a folku.

### **Koncert** v Oranžové kavárně

Oranžová kavárna si Vás dovoluje pozvat na koncert děti ze Základní Umělecké školy v Trutnově, který se bude konat 13. 5. 2010 od 15.30 hod v Modrém salónku Oranžové kavárny. Všichni jsou srdečně zváni.



Barevné domky Hajnice, Hajnice 46, 544 66  
tel.: +420 499 393 812, [info@barevnedomky.cz](mailto:info@barevnedomky.cz)  
[www.barevnedomky.cz](http://www.barevnedomky.cz)



**NENECH SI UJÍT  
DOWNHILL  
ZÁVOD**

**4. - 6. 6.**

# **KING of HAWK MOUNTAIN**

**4. - 6. 6. 2010 | RADVANICE | [WWW.SKRADVANICE.CZ](http://WWW.SKRADVANICE.CZ)**

**KATEGORIE: CELOPERO, PEVNÝ RAM**

**START HLAVNÍHO ZÁVODU 6. 6. 2010 V 11:00**



# Trutnovská 50

## ČESKÉ SPOŘITELNY



**KOLO  
PRO ŽIVOT**

*Největší seriál závodů horských kol*

## 29. května 2010

**TRUTNOV, ZŠ R. Frimla, Humlův kopec**  
**Slavnostní start 12:00 - Krakonošovo nám.**

■ DĚTSKÉ ZÁVODY ■ HLAVNÍ ZÁVOD NA 50 KM

**FITNESS JÍZDA PRO KAŽDÉHO NA 20 KM**

### PROGRAM:

8:00 - 11:00 prezentace hlavního závodu

8:00 - 9:20 prezentace dětských závodů

9:50 - start dětských závodů ZŠ R. Frimla

12:00 - slavnostní start hlavního závodu a fitness jízdy - Krakonošovo nám.

### CELÝ DEN BOHATÝ DOPROVODNÝ PROGRAM!

■ břišní tanečnice - HIP HOP - mažoretky

■ dětský koutek se spoustou soutěží - občerstvení - stánky partnerů akce

**PŘIJĎTE SI ZASPORTOVAT, PŘIJĎTE SE POBAVIT!**

# www.trutnovska50.cz

Hlavní partneři závodu



město Trutnov



Mediální partneři závodu



Partneři závodu





# FINTA NA DOMÁCÍ ODPAD

Zbytky, slupky, odřezky, kosti. Odpad, který vzniká při přípravě jídel a zbytky, které zůstanou po jídle na talíři, tvoří zhruba polovinu všech odpadů, které domácnost produkuje. Navíc jsou tyto zbytky organického původu a nedají se v koši dlouho skladovat, protože se rychle kazí, hhní a plesniví. Celou nepříjemnost přitom elegantně řeší drtič odpadu, který lze instalovat do nové i starší kuchyně. Obsluha je velmi jednoduchá a jeho zařízení je dobrou a nenákladnou investicí do vašeho pohodlí. Odpadkový koš zůstane čistý a o polovinu méně zaplněný, stejně jako popelnice.

Drtič kuchyňského odpadu se upíná přímo svým hrdlem na výtokový otvor dřezu. Veškeré potravinové odpady a zbytky se jednoduše vhodí do dřezu a průběžně se shrnoují přímo do komory drtiče, kde se pak likvidují. Drtič rozmělní potravinový odpad na malé částčky, které vycházejí společně s vodou z drtičí komory odpadovou trubicí do stávajícího kanalizačního řádu. Drtič zcela nahradí původní klasický sifón a převezme za něj i veškeré jeho funkce. Spouštíme jej pouze v případě, že si přejeme drtit. Pokud je drtič vypnutý, neodebírá žádnou elektrickou energii. Drtič sám o sobě nemění funkčnost dřezu, dál můžete

provádět to, na co jste zvyklí - umývat nádobí, napouštět drez vodou, vylévat do dřezu vodu, odkládat do něj použité nádobí atd.



Protože voda představuje až 85 % objemu potravinového odpadu, drtič odpadu snižuje jeho celkové množství. Používání drtiče pozitivně ovlivňuje životní prostředí. Na miniaturní částčky rozdrčený odpad se v čistírnách odpadních vod daleko lépe rozkládá, výrazně se také snižuje výskyt hlodavců v kanalizacích, protože tato forma nadrcených odpadků je pro hlodavce nepoživatelná.

Drtič kuchyňského odpadu značky EcoMaster je vhodný pro všechny druhy kanalizačních řadů, septiky i domácí čistírny odpadních vod. Možnost výběru nového dřezu včetně vodovodní baterie. Domácí drtiče odpadků je možné zakoupit již od 5 000 Kč bez DPH. Více informací získáte v prodejně GAST-PRO, Horská 60, Trutnov, tel: 499 846 347 (u kruhového objezdu u Autostylu). [www.gastpro.cz](http://www.gastpro.cz)

**GAST-PRO®**  
TRUTNOV  
**technika pro gastronomii**

## NORCO STORM

Sportovní horské kolo legendární kanadské značky s hydraulickými kotoučovými brzdami, Shimano Deore (27 rychlostí).

~~18 990 Kč~~

**14 999 Kč**



## BELLELLI TIGER

Špičková samonosná dětská sedačka na kolo s výškově nastavitelným opěradlem, tříbodové upínací pásy, odpovídá evropské normě EN 14344.

~~1 999 Kč~~

**1 299 Kč**



## THULE PRORIDE 591

Top model švédské značky Thule, lehký hliníkový nosič na střechu auta, jízdní kolo i nosič jsou samostatně uzamčeny.

~~2 930 Kč~~

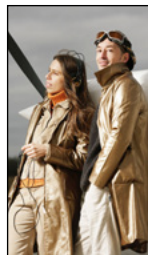
**1 799 Kč**



### VÝSTAVA FOTOGRAFIÍ JANA ČERVINKY – HORY A KYTKY do 30. 6.

KD Střelnice – Klub Kotelna. Přístupné na požádání v kanceláři

### LONGITAL /Slovensko/ 14. 5. pátek



Longital jsou tři zvukoví cestovatelé: Shina (zpěv, basová kytara), Daniel Salontay (zpěv, kytara, smyčec) a virtuální elektronický spoluhráč Xi Di Nim (laptop, Lemur Jazz

Mutant, organická elektronika, zvuky prostředí, loopy, sampley). Longital hrají osobní hudbu, která upokojuje mysl a hýbe tělem \*\* Klub Kotelna – Střelnice ve 20 vstupné 130 Kč

### TŘI PRASÁTKA - 16. 5. neděle

Loutková pohádka pro děti. Uvede Jaroslav Jung \*\* KD Střelnice malý sál \*\* vstup zadním vchodem od kotelny \*\* Začátek v 15 hodin \*\* vstupné 30 Kč

### NA KOLE POUŠTĚ NEGEV (IZRAEL) - 18. 5. úterý

Povídání a promítání obrázků a videozáběrů Petra Srpa. Více než polovinu Svaté země, o kterou se prali generace židů, křesťanů a muslimů, zabírají pouště. Vydejte se s námi napříč měsíční krajinou s kaňony, krátery, mořem kamení ale i mořem mrtvé vody. Střelnice malý sál, začátek v 19,30 hodin \*\* vstupné 50 Kč

### POSEZENÍ S HORALKOU 21. 5. pátek

Sál Střelnice v 17 hodin vstupné 70 Kč

### BLUES MESSENGER - 26. 5. středa

koncert vynikající pražské bluesové kapely \*\* Klub Kotelna – Střelnice ve 20 hodin, vstupné 130 Kč

### DAVID HANVALD - 27. 5. čtvrtek

Zahájení výstavy obrazů v Galerii Na půdě – KD Střelnice Začátek v 18 hodin

### JEAN DELL A GÉRALD SIBLEYRAS: PŮLDRUHÉ HODINY ZPOŽDĚNÍ - 30. 5. neděle



Hrají Daniela Kol rov  a Milan Lasica. Představení je v předplatn m \*\* S l Střelnice v 19,30 hodin, vstupné 300, 280, 260 Kč

inzerce

# U H D TKA

## RESTAURACE



HAVLÍČKOVA 2 (B YVAL  REAL CLUB)  
TEL.: 605 579 689, WWW.UHADATKA.CZ  
RESTAURACE@UHADATKA.CZ

*Pohodlí,  tulnost a dobr  nálada patří k dobrému jídlu i pití a u nás toho v seho najdete na každ  židli v c neŹ dost.*

## NALAĐTE SE DO POHODY

### OTEVÍRACÍ DOBA:

PO – ČT..... 11.00 – 23.00  
P  – SO..... 11.00 – 24.00  
NE..... 11.00 – 23.00

**PŘIJĎTE SE DOBR  NAJÍST A SKVĚLE NALADIT DO NOV  RESTAURACE S OSOBITOU ATMOSFÉROU**



###   NOV  OTEV REN  LETNÍ TERASA

-   PRAVIDELN  POLEDNÍ MENU A SPORTOVNÍ PŘENOSY
-   V KENDOV  AKČNÍ DRINKY
-   SOBOTNÍ KARAOKE
-   TOČÍME PRO VÁS SVIJANY

**free Wi-Fi**

## HANKŮV DŮM

KAREL ČAPEK - VĚC  
MAKROPULOS - 4. 5. úterý

Elina Makropulos se kdysi stala pokusným králíkem, neboť lidé odjakživa toužili po věčném mládí a lámali si hlavu, jakým způsobem oddálit okamžik, kdy budou postaveni tváří v tvář Smrti. Kdyby to bylo možné se Smrtí vyjednávat a dohodnout se! Anebo ji přelstít docela a prostě žít, žít a žít!

sál Hankova domu 19.30 hodin

FAMILY HÖNIG QUARTET  
11. 5. úterý

Sylva Hönigová – klavír, Silvie Mechová – Hönigová – flétna, René Hönig – flétna, Jaromír Hönig – flétna

sál Hankova domu 19.00 hodin

VŠECHNOPARTIČKA  
12. 5. středa

Pořad KARLA ŠÍPA, tentokrát s jediným hostem Josefem NÁHLOVSKÝM. Ve volném dialogu proberou jeho umělecké zážitky, zážitky ze studentských

let, společně pohovoří o svých sportovních aktivitách i cesty do zahraničí. Improvizovaný pořad volně navazuje na styl pořadu Všechnoparty. Prostor dostávají i dotazy diváků. \*\* sál Hankova domu 19.30 hodin

GALAVEČER OPERETNÍCH  
MELODIÍ A EVERGREENŮ  
19. 5. středa

Účinkuje komorní soubor NÁ-LADY Most.

sál Hankova domu 19.30 hodin

KONCERT EVY DYKOVSKÉ  
pátek 21. 5.

Klavírní doprovod Tomáš Mervart.

sál Hankova domu 19.00 hodin

CESTA KOLEM SVĚTA  
21. – 28. 5.

Výtvarný obor ZUŠ Dvůr Králové nad Labem

Vernisáž se koná ve čtvrtek 20.

května v 16.30 hodin

Výstavní síň Staré radnice

## MUZEUM

ŽIVÉ/NEŽIVÉ - O přírodě  
a člověku, jak je možná  
neznáte. 4. 5. – 6. 6.

Pojďte s námi objevovat kouzelný mikrosvět s výtvarnicí tvořící šperky Martinou Minárikovou, s neurologem prof. MUDr. Josefem Špačkem, DrSc. a tvůrcem anato-

mické kresby Josefem Bavorem. Výstava má tři části: šperky inspirované mikrosvětlem, fotografie 3D rekonstrukcí nervových buněk a mikroskopické snímky proteinové buněčné sítě a anatomické kresby. Součástí výstavy bude interaktivní dílna pro malé i velké vědce. Prof. Špaček poskytl speciální program s funkcí mikroskopu, pomocí kterého bude možné v počítači prohlížet zvětšeniny různých preparátů. Dále si můžete vymodelovat třeba strukturu mozku a prozkoumat svůj výtvar pod lupou. Po celou dobu výstavy bude vznikat společné dílo všech návštěvníků – obraz přírody a člověka. Výstavní sál v budově Špýcharu

CO JSTE MOŽNÁ NEVIDĚLI:  
TAJEMNÝ MIKROSVĚT  
čtvrtek 13. 5. v 17 hodin

Zajímavé povídání MUDr. Josefa Špačka o světě, který nevidíme ani si ho neuvědomujeme. Společný výlet s lupou a mikroskopem vás zavede do kuchyně, dětského pokoje, na zahradu nebo k moři. Přednášku doprovází úžasné mikroskopické snímky. Přestože se jedná o kapacitu světové úrovně, jeho přednáška je určena široké veřejnosti. Je také autorem knihy Svět pod mikroskopem – pro kluky, holky a jejich rodiče. Jeho fotografie je možné vidět na výstavě, která probíhá od 4. 5. v městském muzeu. Přednáškový sál v budově Špýcharu

inzerce

Výkup: starého papíru  
starého železa a barevných kovů

ul. 17. listopadu  
po, st, pa 8 - 14.30 hod.

Červený Kostelec  
út, čt 8 - 16.30 hod. | so 8 - 12 hod.

**Pavel Plíštil**  
VÝKUP DRUHOTNÝCH SUROVIN

tel. 776 687 635

## PÍT DVĚ DECI VÍNA DENNĚ JE ZDRAVOTNĚ PROSPĚŠNÉ

PŘEŠŤOŽE PODKRKONOŠSKÁ OBLAST NENÍ ZROVNA LOKALITOU ZASLÍBENOU VINOHRADNICTVÍ, UŽ POŠESTÉ VOJSLAV ŠŤOVIČEK SE SVÝMI KAMARÁDY Z OBČANSKÉHO SDRUŽENÍ PŘÁTELÉ DOBRÉHO VÍNA USPOŘÁDÁJÍ 22. KVĚTNA TRUTNOVSKÉ VINAŘSKÉ SLAVNOSTI. ZA JEJICH ORGANIZOVÁNÍ ZÍŠKALO SDRUŽENÍ 1. MÍSTO V RÁMCI ROKU TRUTNOVSKÉHO DRAKA 2009. „JE TO MOTIVACE K POKRAČOVÁNÍ,“ ŘÍKÁ ŠŤOVIČEK.

### JAK SE STANE, ŽE SE LAHODNÉ MORAVSKÉ VÍNO DOSTANE NA ÚPATÍ KRKONOŠ?

Jezdili jsme s přáteli na Moravu na kole. Tam jsme viděli, jak se pořádají různé vinařské slavnosti. Protože máme k vínu velmi kladný vztah, napadlo nás, že bychom něco podobného mohli udělat i tady v Trutnově.

### KDY A PROČ VZNIKLO OBČANSKÉ SDRUŽENÍ PŘÁTELÉ DOBRÉHO VÍNA TRUTNOV?

Trutnovské vinařské slavnosti jsme původně pořádali jako parta nadšenců. Nevěděli jsme, zda o to tady bude vůbec nějaký zájem. Ukázalo se, že obavy byly neopodstatněné, a po čtvrtém ročníku v roce 2008 jsme se zaregistrovali jako občanské sdružení.

### KOLIK MÁ NYNÍ ČLENŮ?

Naše sdružení má v současné době patnáct členů. Všichni mají víno rádi a v souladu s našimi stanovami s ním i pracujeme. Pořádáme pro náš spolek i pro sponzory, kteří nás podporují, ochutnávky od různých vinařství.

### CO VEDLO K ZALOŽENÍ TRADICE TRUTNOVSKÝCH VINAŘSKÝCH SLAVNOSTÍ?

Chtěli jsme to zkusit. První ročník se konal v roce 2005 v Národním domě, kde to bylo spojené s ve-



černí taneční zábavou. Potom se ale ukázalo, že to není úplně ideální řešení. Tak jsme taneční zábavu odbourali a udělali z toho celodenní ochutnávku. Počty lidí na ochutnávce stoupají, každoročně přibude tak dvě stě lidí.

### LETOS VSTOUPÍTE DO ŠESTÉHO ROČNÍKU. JE TĚŽKÉ ORGANIZAČNĚ PŘIPRAVIT TUTO AKCI? CO JE VŠECHNO TŘEBA UDĚLAT?

Zásadní věcí je zajistit financování akce. Pořádáme ji za podpory města Trutnova, které nám poskytuje dotaci z městského rozpočtu a bezplatně pronajímá Staré radnice i náměstí. Bez města by to dělat nešlo. Na pokrytí provozních nákladů se podílejí sponzoři. Sehnat je však v dnešní době není ze známých důvodů úplně jednoduché, každý má omezené prostředky. Při organizačním zajištění spolupracujeme se dvěma trutnovskými firmami. Jak se ale slavnosti rozrůstají, tak je to náročnější na organizaci.

inzerce



## AUTODOPRAVA

- nabízíme širokou paletu vozidel od osobních po autobusy až pro 46 osob
- nový 33. místný autobus Temsa Opalin (lednička, klimatizace, DVD player + 2 x LCD monitor)
- pro soukromou i firemní klientelu po celé ČR za ty nejlepší ceny

[tour@miservice.cz](mailto:tour@miservice.cz) | tel.: 777 219 207  
[www.miservice.cz](http://www.miservice.cz)



## KAŽDOROČNĚ PŘÍCHÁZÍTE S NĚJAKOU NOVINKOU. LONI TO NAPŘÍKLAD BYLO UDĚLENÍ ČESTNÉHO TITULU DRAČÍ VÍNO. CO NOVÉHO JSTE PRO NÁVŠTĚVNÍKY LETOŠNÍCH SLAVNOSTÍ PŘIPRAVILI?

Titul Dračí víno bylo loni uděleno k výročí Trutnovského draka. Letos chystáme soutěž v degustaci, kde bude vyhlášeno ne Dračí víno, ale nejlepší víno Trutnovských vinařských slavností 2010. Bude to součástí i dalších ročníků. V současné době se domlouváme s vinařskými firmami, které do Trutnova přijedou. Jedeme do Valtic, kde jsou od 7. května vinné trhy. Tam se definitivně dozvíme, kdo k nám přijede.

## NA JAKÁ VÍNA SE MOHOU NÁVŠTĚVNÍCI TĚŠIT?

Počítáme s tím, že bude návštěvníkům k dispozici dvanáct stánků. Každý vinař má k ochutnání průměrně až dvacet druhů vína, což určitě každého uspokojí. Vína to budou nejen jakostní, ale také další špičkové odrůdy.

## ZALOŽILI JSTE V TRUTNOVĚ TRADICI. JAK JI VNÍMAJÍ VAŠI MORAVSKÍ PŘÁTELÉ?

Myslím si, že velmi dobře. My máme na Moravě spoustu přátel. Oni jsou na ochutnávky zvyklí, protože se tam pořádají často hlavně v tomto období. Jsou rádi, že se u nás můžou prezentovat.

## ZVYŠUJÍ SE POČTY NÁVŠTĚVNÍKŮ, STOUPÁ I ZÁJEM VINARŮ?

Už se to stabilizovalo, nechceme to příliš rozšiřovat. Prostředí ve Staré radnici se nám zdá k tomuto účelu naprosto ideální. Pro těch dvanáct vinařů je to tak akorát.

## STARÁ RADNICE VÁM SICE VYHOVUJE, NEUVAŽUJETE ALE O PŘESUNU DO NOVÉHO KULTURNÍHO CENTRA UFFO?

Hovořili jsme o tom, ta možnost se samozřejmě nabízí. Chceme se tam všichni se sdružení podí-

vat, jak to tam bude vypadat. Já osobně jsem tam byl už několikrát. Uvidíme v budoucnu, zatím to necháváme otevřeně.

## PŘÁTELÉ DOBRÉHO VÍNA ZÍSKALI OCENĚNÍ A PRVNÍ MÍSTO ZA POŘÁDÁNÍ VINAŘSKÝCH SLAVNOSTÍ. CO TO PRO VÁS ZNAMENÁ?

Pro nás je to signál, že ty slavnosti mají v kulturním programu nejen města, ale i kraje svoje místo. Určitě to je motivace k tomu, abychom pokračovali.

## JAKÉ VÍNO VY OSOBNĚ PREFERUJETE?

Z červených preferuji Cabernet Moravia, který mně nejvíce chutná. Z bílých mám rád ryzlinky rýnský a vlašský.

## ŘÍKÁ SE, A POTVRZUJÍ TO I LÉKAŘI, ŽE PITÍ VÍNA JE ZDRAVÍ PROSPĚŠNÉ. SDÍLÍTE TENTO NÁZOR?

Sdílím. Absolvoval jsem několik přednášek na toto téma. Je to samozřejmě o mírném pití. Myslím si, že dvě deci vína denně jsou prospěšné.

Hynek Šnajdar, foto: Pavel Cajthaml



# TRUTNOVSKÉ VINAŘSKÉ SLAVNOSTI

Pořádají Přátelé dobrého vína o.s. z Trutnova, více info [www.trutnov.cz/tvs](http://www.trutnov.cz/tvs)

## v sobotu 22.5.2010 na Krakonošově náměstí

### Ochutnávky a prodej vín

českých a moravských vinařských společností

10 - 16 hod.: Stará radnice

### Posezení u vína

zahrají Cimbálová muzika T. Zouhara z Drásova  
a skupina Castellans z Trutnova

16 - 22 hod.: Podloubí a část náměstí

inzerce

**Dobrodruzi.eu**



# Trutnovák 2010

**Příměstský tábor plný her, zajímavých aktivit a zábavy**

**Místo: rekreační areál Dolce**

**Pro děti od 5 do 15let**

**Termíny:** 5.-9.7. a 12.-16.7.  
16.-20.8 a 23.-27.8.

mobil: +420 775 580 384  
e-mail: [info@dobrodruzi.eu](mailto:info@dobrodruzi.eu)

Více informací na [www.dobrodruzi.eu](http://www.dobrodruzi.eu)

Zasláním této reklamy spolu s přihláškou získáváte 10% slevu

# RetroPark

# SEJFY



lesní plovárna

## DĚTSKÝ DEN

neděle 30.5. od 13:00

**MŮŽETE SE TĚŠIT  
na pohádkový les,  
spoustu soutěží a cen**

RETROPARK SEJFY Dolní Sejfy 319,  
542 23 Mladé Buky u Trutnova, tel.: 777 239 207

[www.lesniplovarena.cz](http://www.lesniplovarena.cz) <<<



**FM Servis**  
Trutnov, s. r. o.

GENERÁLNÍ  
PARTNER  
PLAVCŮ TJ LOKO  
TRUTNOV

# BOJUJEME O LONDÝN 2012

## FILM

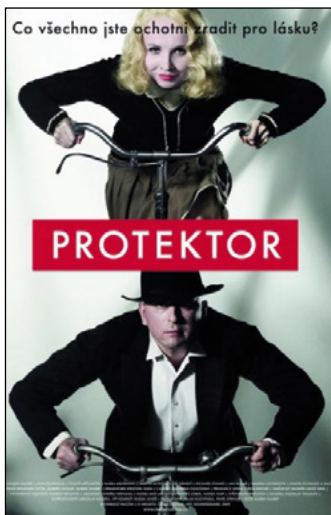
## ROBIN HOOD

Britské ostrovy nebyly ve 13. století optimálním místem k životu. Už tak chudá země ještě financovala ambiciózní křížové výpravy svého krále Richarda. V řadách jeho vojsk hájil problematickou čest anglické koruny i bezejmenný lučištník Robin (Russell Crowe). Ten se stane očividným svědkem smrti krále při obléhání francouzského hradu a spolu s několika kumpány se rozhodne po letech trmácení se světem dostat se na vlastní pěst co nejrychleji domů, do Anglie. Ocítá se v hrabství Nottingham, které ovládá bezskrupulózní šerif (Matthew McFadyen). Málokdo se mu dokáže vzepřít, jednou z výjimek je Lady Marion (Cate Blanchett), která spravuje panství svého tchána (Max von Sydow), zatímco její muž bojuje za krále. Situace se ještě zhorší po Richardově smrti, když na trůn nastoupí slabý král Jan s dvorním našeptávačem Gisbornem (Mark Strong), který tajně osnuje francouzskou invazi do země. Ve chvíli nejvyšší nouze ale přichází doba hrdinů. Hrdinů jako je Robin. Muž, který se pokusí naplnit prázdné pojmy jako právo, spravedlnost a národní hrdost.



## DVD

## PROTEKTOR



Píše se rok 1938, atraktivní Hana slaví první úspěchy ve filmu, je obětována ctiteli. Její manžel Emil žárčí. Okupace a začátek války obrátí jejich životy naruby. Hana padá z výšin nadějně rozběhnuté kariéry na dno společenského žebříčku. Emil odmítne rozvod a setrvává v „rasově smíšeném

manželství“ se stane hlasem německé propagandy. Smlouva s ďáblem si ale vybírá daň. Emilova sebeucta se hroutí, láska k Haně se mění v „protektorství“. Osud navíc přichystal past. Na útěku od milenkyní ukradně Emil cizí kolo. Náhodný kontakt se zdánlivě banálním předmětem odstartuje zběsilou jízdu o život i o odpuštění v očích milované ženy...

**Hodnocení: 81%**

## CD

## XIII. STOLETÍ - NOCTURNO



Další unikátní nahrávka XIII. století. Tentokrát se jedná o vůbec první live album tohoto gothicrockového kultu natočené v pražském klubu Futurum v roce 2003. Záznam obsahuje koncertní provedení největších hitů skupiny jako Justina, Mystery Ana, Elizabeth atd. a zároveň písně, které skupina hraje naživo výjimečně. Skladby Absinth a Shelley jsou zde zachyceny v exkluzivním provedení a na koncertní nahrávce jsou příjemným zpestřením. Skutečný raritní bonus Nocturna však představuje cover verze skladby britské skupiny Bauhaus – Bela Lugosi's Dead, kterou XIII. století složilo poklonu těmto zakladatelům gotického žánru.



TARTIT



JAN BUDAŘ &amp; ELIŠČIN BAND

RADOVAN TARIŠKA  
SEX. & RYAN CARNIAUX

POOGIE BELL



JONNA



LESNÍ ZVĚŘ



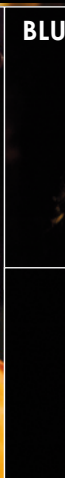
ZDENĚK BÍNA



SLY JOHNSON



HARRY WATERS QUARTET



BLU



**JAVIER GIROTTO  
& PIGEON QUARTET**



**ATHAN CROSSLEY**



**ONDŘEJ ŠTVERÁČEK**



**ES SESSION ONDRY ŠÍMY**



**LOSOVANÁ ČÍSLA**



**BRATŘI EBENOVÉ**



**ERIK TRUFFAZ**



**MADFINGER**

## SEMIFINÁLE MČR MAŽORETEK 22. 5. – areál Na Rychtě

Semifinále mistrovství České republiky největší evropské soutěže v mažoretkovém sportu vstoupí do 17. ročníku. Areál Na Rychtě bude od 9.30 hodin hostit 234 skupin, 755 sóloformací, celkem 5876 soutěžících. Po pochodovém defilé účastníků na náměstí Horníků začnou ve 14.15 hodin pódiové sestavy v kategoriích pom – pom.



## KOLETOVA RTYNĚ 29. – 30. 5. – areál Na Rychtě



Klub přátel Koletovy hornické hudby a Koletova hornická hudba pořádají 46. Hudební festival Koletova Rtyně. V sobotu 29. května v 17 hodin začíná festival na náměstí Horníků

vystoupením Dechového orchestru mladých ZUŠ Němčice nad Hanou a Koletovy hornické hudby. Připraven je program pro dobrou náladu, plný pěkných melodií, s řadou vynikajících sólistů a zpěváků obou kapel. Letos si lze vybrat místa buď u stolů s možností občerstvení, nebo si prostě přijít na koncert do hlediště a obdivovat výkony řady sólistů, většinou mladých z místní a úpické ZUŠ.

V 18 hodin začíná Večer plný pěkných melodií k poslechu i tanci v Orlovně. Hrají Koletova

hornická hudba a Dechový orchestr mladých ZUŠ Němčice nad Hanou. Připraven je program pro dobrou náladu, plný pěkných melodií, s řadou vynikajících sólistů a zpěváků obou kapel.

Letos si lze vybrat místa buď u stolů s možností občerstvení, nebo si prostě přijít na koncert do hlediště a obdivovat výkony řady sólistů, většinou mladých z místní a úpické ZUŠ. K tanci a poslechu zahrají HF Band a Imrwere. Vystoupí i několik mažoretkových skupin a svými výtvarnými díly k festivalovou tematikou se představí i žáci ZŠ a ZUŠ Rtyně v Podkrkonoší. Pořadem provází zpěvák a moderátor Karel Hegner.



Vrcholem festivalu je neděle 30. května. Přesune do přírodního areálu Na Rychtě. V 11.30 hodin budou položeny květiny k uctění památky bratří Koletů a Antonína Nývlt. Hlavní program s orchestry bude zahájen ve 13.30 hodin. Milovníkům české dechovky a populární hudby určitě přinesou radost skladby a hlavně písničky Karla Kolety, Karla Hašlera, Jindřicha Pravečka, Františka Kmocha, Karla Vacka či Jaromíra Vejvody. Posluchači se mohou těšit na Křídlovanku – vítěz soutěže Polka Fest, dále Dechový orchestr Smetanova domu Litomyšl, Dechový orchestr města Hradec Králové, Dechový orchestr mladých ZUŠ Němčice nad Hanou a Koletovu hornickou hudbu Rtyně v Podkrkonoší.

Hosty festivalu jsou dirigenti Josef Maršík, Václav Hybš, Jaroslav Zeman a dirigent českého původu Joe Martan z Chicaga v USA. V programu se představí řada sólistů, zpěváci zúčastněných orchestrů a mažoretiky.

inzerce

 **Horská**  
veterinární klinika

**NOVĚ OTEVŘENÁ**  
**veterinární klinika v Trutnově**  
**s nadstandartním vybavením.**

### Ordinační hodiny:

Pondělí – Pátek 8 - 12 | 14 - 18  
Sobota 8 - 12  
Neděle 15 - 18

### Pohotovostní služba:

tel. 777 305 410

**www.veterinatrutnov.cz**

*Chceme léčit vaše zvířátko jako člena rodiny*

ul. Horská 696 - mezi čerpací stanicí Lukoil a Penny Market (bývalý Discount Plus)



**TENTO  
PROSTOR  
MŮŽE BÝT  
VÁŠ UŽ ZA  
800 Kč**

**nově u nás  
točíme Svijany  
svijanský máz 11°**



**Další točená piva:**

Gambrinus 10°, 12°, Krakonoš 12°  
Pilsner Urquell 12°

**Pro zábavu:**

šipky, jukebox, satelitní,  
sportovní přenosy

**Restaurace**

**v Horním Starém Městě**

**U Machače**



**U Kostela**

Kavárna a restaurace  
Bulharská 62, Trutnov

**Zahrádka  
otevřena**



*Jaro je tu,  
tak přijďte  
posedět  
a vychutnat  
si svou kávičku  
na čerstvém  
vzduchu :-)*



Rezervace na tel. 777 605 150, 603 481 208 • mail: restaurace.ukostela@atlas.cz

**PENZION POŘÍČÍ**



OBJEDNEJTE SI PEČENÉ KOLENO,  
KACHNIČKU, HUSIČKU, VČETNĚ  
PŘÍLOH A SERVISU NA VÁMI VYBRANÝ  
ČAS A MY VÁM VŠE RÁDI PŘIPRAVÍME.

SRDEČNĚ VÁS ZVEME NA  
PRAVIDELNÉ PÁTEČNÍ  
VEČERY SE ŽIVOU HUDBOU

rezervace na  
**608 252 034**



**SALAMANDR**

**Malé Svatoňovice u Úpice**

Otevřeno denně od 11.00 – 23.00 h

Neukuřácký salonek

Točená piva: Krakonoš, Gambrinus,  
Plzeň, tm. Master

**MENU 59,-  
ZAHŘÁDKA  
OTEVŘENA !!!**

Navštivte nás také v restauraci Klub  
ve Velkých Svatoňovicích

**www.salam-and-dr.cz**  
tel./rezervace: + 420 608 430 606



### VÝSTAVA FOTOGRAFIÍ "METAMORFÓZY" - 3. 5. - 30. 6.

vystavuje Roman Nogawczyk  
vstupné: zdarma

### AUTORSKÉ ČTENÍ 4. 5. úterý

se svými vzpomínkami se s námi  
podělí Radvan Tůma - člen Pe-  
gasu. O svém životě a celé jeho  
rodině bude číst společně s paní  
Dagmar Hančovou. \*\* v 17.30 v  
Městské knihovně Hostinné.

### OBŘÍ ZÁVOD 2010 8. 5. sobota



Jeden muž  
a jedna žena  
- Kanoé,  
MTB a běh  
\*\* Areál kou-  
paliště, start  
v 8:30 hodin  
\*\* Dopro-  
vodné akce

pro diváky v průběhu závodu:

lukostřelba, skákací a klonání  
boty, terení čtyřkolky

#### Program:

19:00 - 20:00 Zboudy Hluk  
20:00 - 21:00 Jan Richter  
21:00 - 22:00 Criminal Collection  
22:00 - 23:00 NSOS  
23:00 - 24:00 Groteska

### VOLEJBALOVÝ TURNAJ „OSVOBOZENÍ“ - 8. 5. sobota

smíšená družstva (min.2 ženy)  
startovné - 600 Kč / družstvo  
venkovní areál u Městské spor-  
tovní haly - Hostinné  
Prezentace v 8:30, začátek tur-  
naje v 9:00 \*\* Kontaktní osoba:  
Šárka Gazárková, gazarkovasar-  
ka@seznam.cz

### NEŠLAPETO - HUDEBNÍ VEČER 14. 5. pátek

ze staré Prahy i odjinud, písně a  
kuplety, košilaté i mravoučné...  
Městský Hotel Dorinka v Hos-  
tinném od 20.00 hod.  
vstup zdarma

### 35. POCHOD KARLA KLÍČE 22. 5. sobota

Start a prezentace - restaurace U  
Bicana od 7 do 10 hodin, cíl tam-  
též do 18 hodin \*\* Připravené tra-  
sy: pěší - 10 km, 16 km, 24 km, 42  
km, cyklo - 30 km, 60 km, 70 km  
\*\* Dětská trasa: 5 km - na kontrole  
této trasy je připraven program  
pro malé i velké včetně tradičního  
opékání párků a další překvapení.  
\*\* Případné bližší informace podá  
Josef Jasenský, tel. 722 479 302

### HUDEBNÍ VEČER SE SKUPINOU „KIDY BAND“ KLINECKÝ 22. 5. sobota

Městský Hotel Dorinka v Hos-  
tinném od 20.00

### ZÁVĚREČNÝ KONCERT 25. 5. úterý

vystoupení studentů hudeb-  
ních oborů ZUŠ Hostinné. \*\*  
Kino Hostinné od 18:00 hod. \*\*  
Vstupné dobrovolné

inzerce



**Rekonstrukce  
Střech  
Staveb**

# ZDARMA

- Výpočet spotřeby materiálu
- Poradenská činnost
- Cenové kalkulace

www.resttu.cz | +420775279321 | info@resttu.cz

**OSNADO**  
spol. s r.o.

**AKREDITOVANÉ ŠKOLÍCÍ STŘEDISKO  
AUTOŠKOLA**

- pravidelné povinné školení odborné způsobilosti řidičů sk. C,  
D dle zákona č. 247/2000 sb. (v našem školícím středisku  
nebo u vás ve firmě, možnost domluvit termíny i o víkendech)
- školení řidičů referentů sk. B, kondiční jízdy...
- nonstop telefonický servis pro řidiče v nesnázích
- zpracování dokumentace pro silniční motorovou dopravu



Máte již splněno  
pravidelné školení  
odborné způsobilosti  
řidičů nákladních  
vozidel a autobusů?

**MÁTE NEJVYŠŠÍ ČAS!!!**

# VYDRŽET, SHÁNĚT PENÍZE A BOJOVAT

PŘED DVACETI LETY VZNIKL V PRAZE KLUB OSAMĚLÝCH MAMINEK, KTERÝ MĚL V ZEMI NĚKOLIK POBOČEK. TY POSTUPNĚ ZANIKALY A ZŮSTAL JEDINÝ KLUB V REPUBLICE V TRUTNOVĚ. POTÝKÁ SE VŠAK S FINANČNÍMI PROBLÉMY A JEHO ČINNOST JE OHROŽENA. PŘEDSEDKYNI KLUBU JE JANA HETFLEJŠOVÁ, KTERÁ VŠAK NEDÁVNO TĚŽCE ONEMOCNĚLA. „MUSÍM SE UZDRAVIT A POKRAČOVAT,“ ŘEKLA ODHODLANĚ.

## PROČ BYL ZALOŽEN KLUB OSAMĚLÝCH MAMINEK?

Vznikl na přelomu let 1990 a 1991. Napojila jsem se na Klub osamělých maminek v Praze a v té době bylo v republice přibližně šest poboček. Bohužel v roce 1999 klub v Praze oznámil, že končí, a postupně zanikly i ostatní pobočky kromě trutnovské. Klub byl založen na pomoc sociálně slabým maminkám. Zajišťovali jsme jim vzdělání, práci a také zajištění pro děti. Služby poskytujeme pro celý trutnovský okres.

## JAKÉ JSOU JEHO CÍLE?

Hlavním cílem je pomoci rodinám v jejich obtížné životní situaci, pomoci jim postavit se na vlastní nohy a zabezpečit jim zázemí hlavně pro děti. Setkáváme se v praxi s různými lidmi. Některým stačí je jen trochu popostrčit, jiným musíme poskytnout kompletní služby. Další nevědí, jak mají postupovat při rozvodu, při svěřené péči do péče, při majetkovém vyrovnání a podobně.

## KOLIK MÁ NYNÍ NA TRUTNOVSKU ČLENŮ A DĚTÍ?

V současné době máme aktuálně přes 85 členů, v návaznosti na to je 128 dětí. Jsou roky, kdy členů ubude, ale vzápětí zaznamenáváme nárůst. Za dobu existence klubu jím prošlo 854 lidí.

## HLÁSÍ SE ČI JSOU V KLUBU I TATÍNKOVÉ?

Muži mají sice ostych a dokud nejsou v životě úplně přitlačení ke zdi, tak nás nevyhledávají. Nakonec ale přijdou. Já jsem komunikativní člověk a umím naslouchat, tak tatínkové otevrou své srdce a svěří se, co je tíží. Mezi členy je 13 tatínků.



## KTERÉ PROBLÉMY JSOU U OSAMĚLÝCH MAMINEK NEJZÁSADEJŠÍ?

Většinou se maminky dostanou s dětmi do problémů ne vlastní vinou. Manžel například zjistí, že už doma nemá reprezentativní protějšek a opustí svou ženu. Většinou ale mají společný majetek, dluhy, závazky k dětem a z toho vyplývají problémy. Nejhorší, co může být, jsou však spory o děti a jejich negativní ovlivňování. Často se matka šíleně zadluží a bere si půjčky, což ji uvrhne do bludného kruhu, z něhož se jen velmi obtížně vystupuje. Dalším problémem je týrání dětí nebo domácí násilí. Týrané ženy k nám většinou přijdou na poslední chvíli, což není úplně ideální. Ženy by měly jít ihned k lékaři a na policii, aby se o případu sepsal příslušný protokol. Množí se rovněž výhrůžné sms zprávy. Také se setkáváme s popíráním otcovství nebo neplacením výživného. Je to skutečně široké spektrum problémů.

## V ČEM SPOČÍVÁ POMOC KLUBU, CO PRO SVÉ ČLENY ORGANIZUJE?

Bohužel se nemůžeme pravidelně stýkat, protože na to nemáme vhodné prostory. Organizujeme ale víkendy pro děti jednou nebo dvakrát do roka podle finanční situace. Pořádáme pravidelně letní tábor, letos bude již šestnáctý.

## POKUD VÍM, KLUB SE DOSTAL DO FINANČNÍCH POTÍŽÍ. CO SE STALO?

Je to dané ekonomickou situací v zemi. My jako občanské sdružení jsme nikdy nedostali žádnou státní dotaci. Příspěvky za město Trutnov, Úpice a Žacléř jsou nenárokové. Města nám příspěvky mohou poskytnout, ale také nemusí. Jsme plně závislí na příspěvcích a sponzorských darech.

## JE BEZPŘÍMĚNĚ OHROŽENA ČINNOST KLUBU?

Činnost klubu je bezprostředně ohrožena již několik let. Proto si každého příspěvku či daru nesmírně vážím.

## V ČEM VIDÍTE ŘEŠENÍ SVÍZELNÉ SITUACE?

Vydržet, shánět peníze, bojovat a vyvíjet vlastní aktivitu.

**Hynek Šnajdar**

*Celý rozhovor na [www.trutnovinky.cz](http://www.trutnovinky.cz)*



## ÚPICE

## TENKRÁT V PĚTAČTYŘICÁTÉM

7. 5. – 11. 6. – městské muzeum

Vernisáží bude v pátek 7. května v 16.30 hodin zahájena vernisáží výstava modelů letadel nazvaná II. světová válka na Úpicku.

## BOJ O MĚSTO

7. 5. – náměstí TGM

V souvislosti s oslavami konce druhé světové války bude od 18 hodin předvedena bojová ukázka Klubu vojenské historie Trutnov.

## OSLAVY KONCE II. SVĚTOVÉ VÁLKY

7. – 8. 5. – náměstí TGM a hřiště u ZŠ Lány

Oslavy pořádané k výročí konce II. světové války. Začátek v pátek v 18 hodin, pokračování v sobotu od 7.30 hodin.

## O KRÁLE JESTŘEBÍCH HOR

15. 5. – závodiště Radeč

Automotoklub Úpice pořádá v sobotu 15. května druhý závod hobby autokrosu, který bude odstartován ve 14 hodin na závodišti v Radči.

## HISTORICKÉ ODPOLEDNE S ÚPICKÝMI STŘELCI

15. 5. – hřiště Dlouhé Záhony

Na travnatém hřišti v sobotu 15. května od 13.30 hodin vystoupí spolek Úpických střelců. Diváci zhlédnou rytířské souboje, gotický tábor, ukázkou zbraní a zbroje, připraveny jsou soutěže pro děti jako například hod kopím, souboj na lávce a další.

## ČERVENÝ KOSTELEČ

JARO NA BRODSKÉM

## CELOSTÁTNÍ SETKÁNÍ MOTORKÁŘŮ

28. – 30. 5. – autokemp u rybníka Brodský



Poslední květnový víkend se do autokempu opět po roce sjedou motorkáři z celé republiky na svůj tradiční motosraz, která pořádá Věčná jízda. Kromě

toho, že zde zahraje několik kapel s půlnočním překvapením, uskuteční se také rozmanité motorkářské hry a soutěže. Vrcholem bude oblíbená sobotní spanilá jízda všech účastníků po městě a okolí.

## NOVÉ SOCHY NA BRODÁKU

Autokemp u rybníka Brodský

Priznivci umění mohou po celé jaro obdivovat sochy, které budou instalovány pro radost a potěšení návštěvníků v areálu kempu. K dispozici bude také Vodnická restaurace, která bude v květnu otevřena pravidelně každý víkend a v případě pěkného počasí i ve všední dny.



## BABIČKA - sobota 8. května

35. ročník pochodu krajem Boženy Němcové start mezi 6.00 až 10.30 u hřiště. Připraveny jsou trasy pro děti (5 km), pěší (25 a 50 km), cyklo (30, 50 a 70 km). Od startu k rybníku Batňák bude opět jezdit zdarma Koňské taxi, u Slatinského mlýna bude k uzenině hrát country skupina Pěna. Na startu a v cíli se mohou účastníci pochodu zvažit. Akci pořádá TJ Sokol Velké Svatoňovice

inzerce

**GOS** GENERÁLNÍ  
OPRAVY STŘECH  
to nejlepší pro vaši střechu

- Práce: klempířské, pokrývačské, tesařské, izolačské
- Střechy: šikmé - ploché, střechy od A-Z
- Generální opravy i výstavby nových střechn
- Rodinné a bytové domy, průmyslové objekty
- Certifikát s autorizací ve stavebnictví



**www.gostu.cz**



ZAHRADNICTVÍ  
*Mečír*

# NASTÁVÁ ČAS PRO ZKRAŠLENÍ VAŠICH OKEN, ZAHRÁDEK A PERGOL

I TENTO ROK MÁME PRO VÁS  
PŘEDPĚSTOVANÉ KVĚTINY OD A AŽ  
PO Z A VY MŮŽETE JEN A JEN  
VYBÍRAT A JIŽ PO KRÁTKÉM ČASE SE  
DOČKÁTE BAREVNÉ ZÁPLAVY KVĚTŮ.

NEZAPOMÍNÁME ANI NA MILOVNÍKY  
ZELENINY PRO KTERÉ MÁME V  
PRODEJI JIŽ ZELENINOVOU SADBŮ U  
KTERÉ SE PO PÁR TÝDNECH DOČKÁTE  
ZASLOUŽENÉ ÚRODY.

***BOHATOU ÚRODU A KRÁSNOU ZAHRÁDKÁŘSKOU SEZÓNU  
PŘEJE JINDŘICH MEČÍŘ S KOLEKTIVEM.***

Horská 93, Trutnov, tel. 499 812 645, 499 812 645

**[www.zahradnictvimecir.cz](http://www.zahradnictvimecir.cz)**





## KLÍČ Z HORNÍ BRÁNY V TRUTNOVĚ

Střed Trutnova obklopovaly až do 19. století kamenné hradby, z nichž se do dnešních dnů dochovaly jen skromné pozůstatky. Nedílnou součástí hradeb byly brány (Horní, Dolní a Střední), které umožňovaly vjezd do města. Nejvýstavnější z nich byla Horní brána. Stávala v místech, kde se dnes rozkládá restaurace City, a to až do ničivého požáru v roce 1861. Poté byla odstraněna. Pravděpodobně se skládala z průjezdu a po pravé straně umístěné boční věže. O několikasetleté existenci Horní brány nemáme příliš mnoho dokladů. Pomíne-li písemné záznamy, tak je věž Horní brány zachycena na několika vedutách města i na fotografii Trutnova z roku 1861. Z jejího mobiliáře se takřka nic nedochovalo. Zřejmě jedinou výjimku představuje klíč z věže brány pocházející snad z jejich vstupních dveří. Je uložen ve sbírkách Muzea Podkrkonoší. Ke klíči o délce 13 cm je připevněna papírová cedulka s infor-

mací, že pochází z Horní věže od ponocných Josefa a Franze Holubových. Příslušnost klíče k věži Horní brány potvrzuje i nejstarší přírůstková kniha muzea z konce 19. století.

**Ondřej Vašata**

### ABECEDA HISTORIE SKONČILA, ZAČÍNÁ ZE SBÍREK MUZEA

Tricet dva dílů měl seriál Abeceda historie Trutnovska. Přes dva a půl roku jsme v něm informovali o zajímavostech z minulosti našeho regionu. Nyní ho střídá nový seriál zaměřený na historii. Nese název Ze sbírek Muzea Podkrkonoší. Můžete díky němu nahlédnout do depozitáře trutnovského muzea a vidět ojedinělé a výjimečné exponáty připomínající bohatou minulost zdejšího kraje.



# Víc muziky!



**TOUR**  
**2010**

Kalendář  
akcí

23.4. Majáles Hradec Králové  
30.4.-1.5. Majáles Dvůr Králové  
1.-2.5. Gurmán festival Hradec Králové  
7.-8.5. Bike Hall Contest Trutnov  
15.-16.5. Letohradská pouť  
22.-23.5. Fuchs Oil 300 zatáček Hořice  
22.5. Den s Primátorem Náchod  
22.-23.5. American Wheels Hradec Králové  
28.-29.5. Poličské Rockoupání

3.-5.6. Jam Rock Žamberk  
5.6. Tři sestry Pohoří u Dobrušky  
12.6. Pivořest Trutnov  
18.6. Monkey Business Výrava  
18.-19.6. Hradecká Vosmička  
19.6. Slavnosti slunovratu Nová Paka  
26.6. Kunčice 2010  
3.-6.7. Rock for People Hradec Králové

Více informací na

[www.cernahora.cz](http://www.cernahora.cz)

87,6 87,8 92,6 96,2 105,3

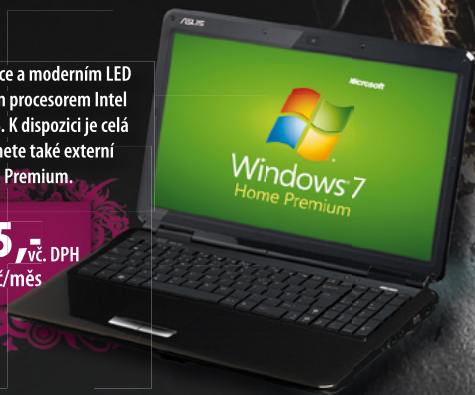


# ASUS®

Inspiring Innovation • Persistent Perfection

## Asus K50IJ-SX259

Elegantní notebook s kvalitním displejem v HD Ready rozlišení o úhlopříčce 15,6 palce a moderním LED podsvícením. Počítač je vybaven pevným diskem s kapacitou 320 GB a dvoujádrovým procesorem Intel Core 2 Duo na frekvenci 2,2 GHz doplněný 3 GB operační pamětí, rozšiřitelná na 4 GB. K dispozici je celá řada rozhraní, mezi které patří USB, VGA či čtečka paměťových karet. V balení naleznete také externí Bluetooth adaptér a předinstalovaný je operační systém Microsoft Windows 7 Home Premium.



Varianta bez  
operačního  
systému

**11.666,-** vč. DPH  
nebo od 359 Kč/měs.

Varianta s  
Windows  
7 Home  
Premium

**13.555,-** vč. DPH  
nebo od 414 Kč/měs



## Mininotebook Asus EEE 900HA

Počítač disponuje pohodlnou klávesnicí a displejem s úhlopříčkou 8,9 palců, což jsou dobré předpoklady pro vyřízení elektronické pošty nebo seznámení se s nejnovějšími informacemi na internetu. Díky operačnímu systému Microsoft Windows XP Home je ale možné přístroj používat i na spoustu dalších činností jako je tvorba a prohlížení dokumentů, sledování filmů apod. Procesor Intel Atom s frekvencí 1,6 GHz, 1 GB operační paměti a pevný disk s kapacitou 160 GB jsou hardwarovým základem, který nebude svého majitele nijak zvlášť omezovat.

**5.888,-** vč. DPH  
nebo od 161 Kč/měs.

## Levnější už to nebude !!!

**Média DVD-R Verbatim 4,7GB**  
16x speed, balení 25ks cakebox

**DVD krabička 14mm**  
na 1 DVD - černá

**2,-** vč. DPH

**149,-** vč. DPH



Spojenecká 69, Trutnov, tel.: 499 944 944, 736 541 634,  
e-mail: obchod@bscom.cz, [www.bscom.cz](http://www.bscom.cz)

**BS**  
com

Ceny jsou uvedeny včetně DPH a všech zákonných poplatků. Akce platí do vyprodání zásob. Změna cen vyhrazena.